

**FELLA**

Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

SM 313 Trans

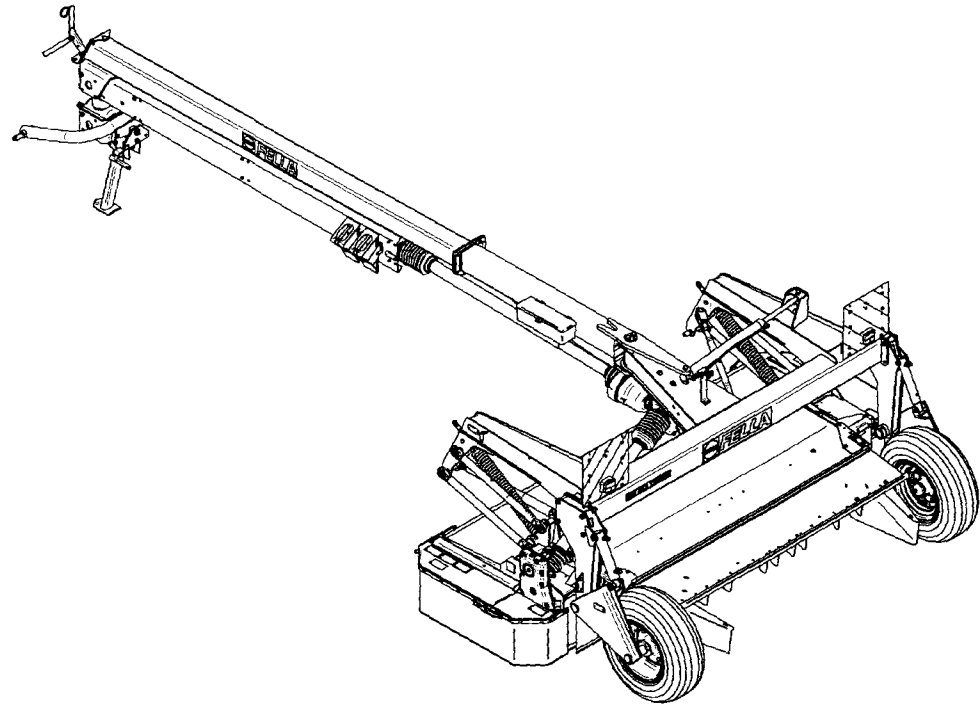
ab Masch.-Nr. DO 00112
ab Masch.-Nr. EC 00112

SM 313 Trans-KC

ab Masch.-Nr. DZ 00201
ab Masch.-Nr. ED 00201

SM 313 Trans-RC

ab Masch.-Nr. DY 00196
ab Masch.-Nr. EE 00196



Ausgabe - Edition - Edition

045/4

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VON ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ij- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

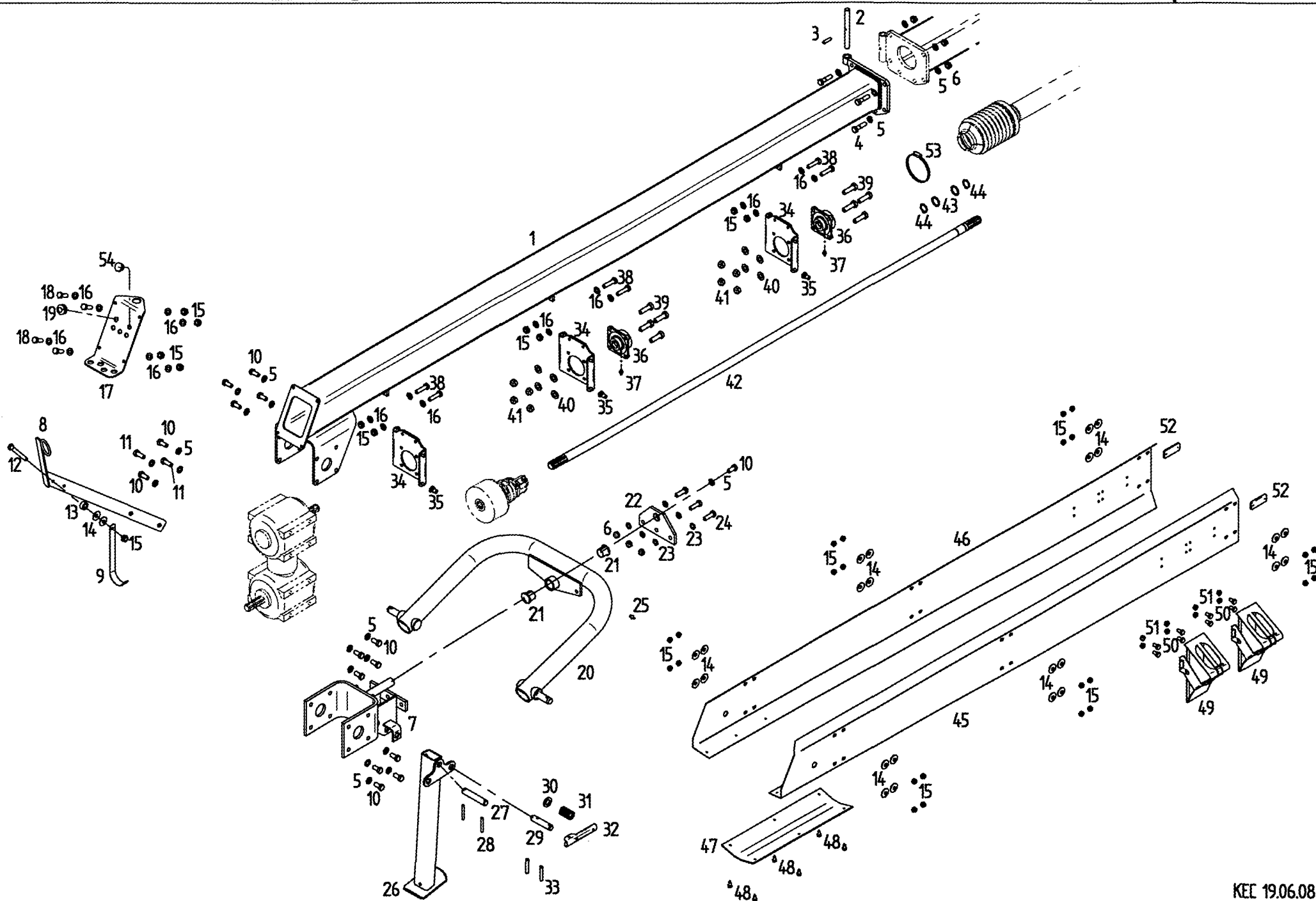
Averiguar n° ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicamos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1



Tafel, Table, Plan, Tav.

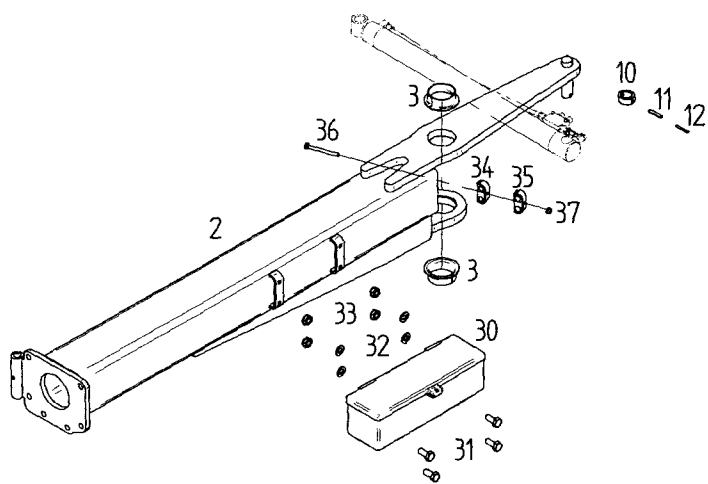
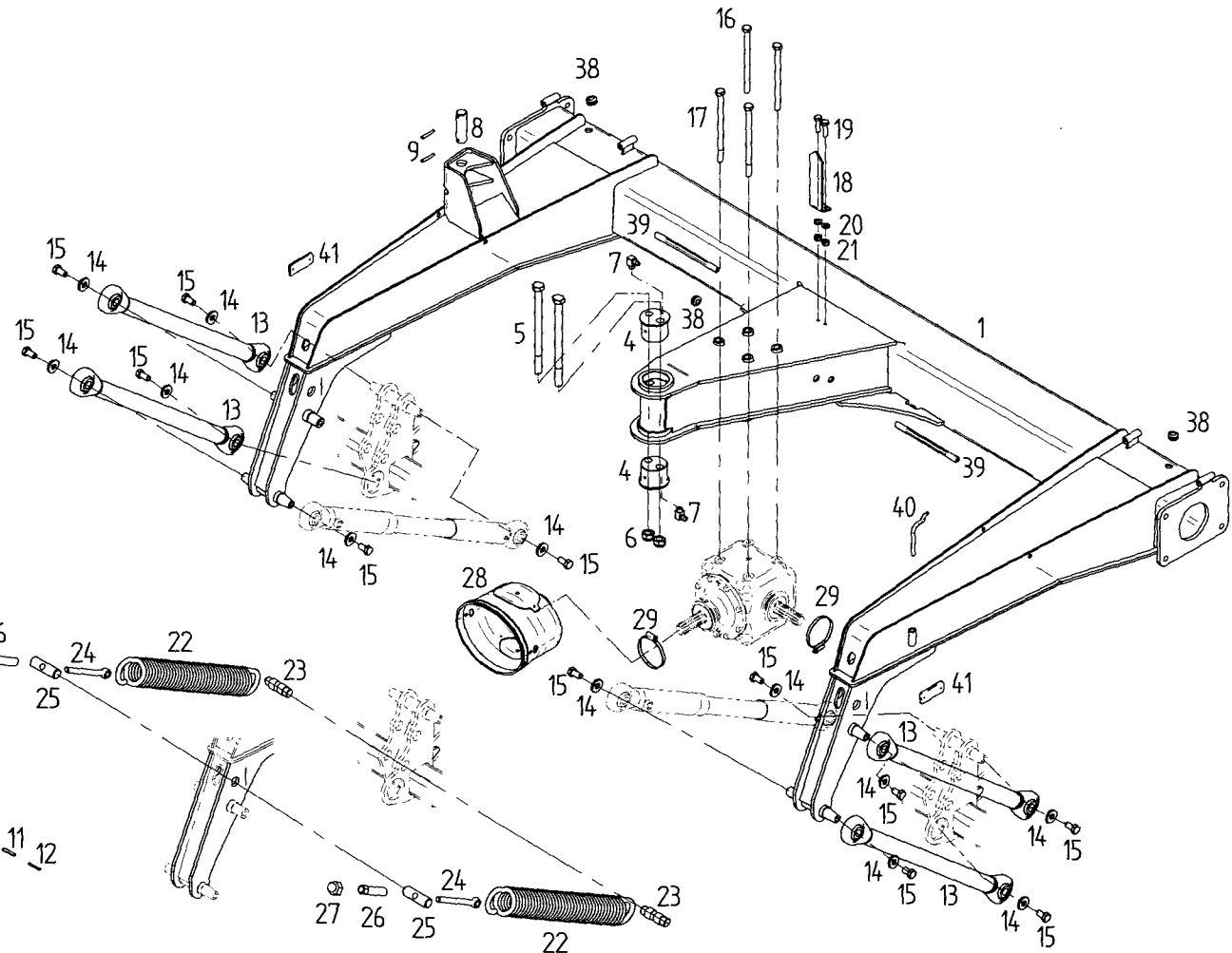
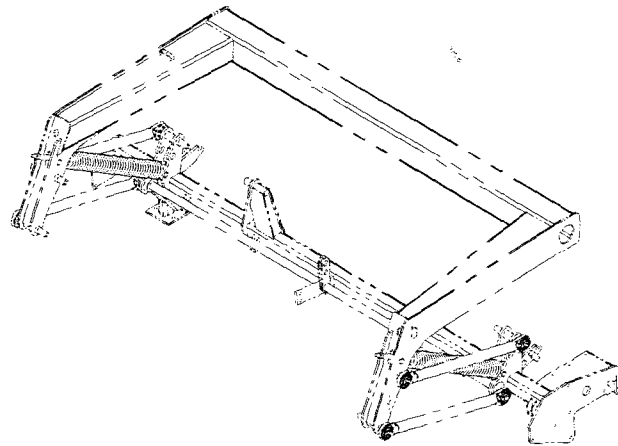
1

Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Deichsel.....	Drawbar.....	Timon
1	135959	o	o	o	Deichsel.....	Drawbar.....	Timon
2	134851	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
3	108745	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x30-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	107631	o	o	o	6kt-Schr.M16x 60- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	115979	o	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
6	116699	o	o	o	6kt-Mutter M16- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	131544	o	o	o	Anbaukonsole.....	Mounting bracket.....	Console de montage
8	135283	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
9	130548	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
10	127468	o	o	o	6kt-Schr.M16x 35- 10.9-DIN933 Dac 500 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	126377	o	o	o	6kt-Schr.M16x 40- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116522	o	o	o	6kt-Schr.M10x 65- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	130147	o	o	o	Abstandrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
14	126825	o	o	o	Tellerfeder 28x10.2x1,5 MV8.....	Disc spring.....	Ressort à disques
15	108441	o	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	115973	o	o	o	Scheibe DIN 125- 10,5 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
17	136964	o	o	o	Stirnblech.....	Front sheet metal.....	Tôle frontale
18	107735	o	o	o	6kt-Schr.M10x 30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	122471	o	o	o	Kabeldurchführungstülle.....	Cable bushing.....	Passe-câble
20	135140	o	o	o	Anhängebügel.....	Trailer bracket.....	Etrier d'attelage
21	123300	o	o	o	Bundbuchse 35W39/50X35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
22	131543	o	o	o	Lagerplatte.....	Bearing plate.....	Plaque de palier
23	116028	o	o	o	Scheibe DIN 1441- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
24	116637	o	o	o	6kt-Schr.M16x 50- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	108292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
26	135219	o	o	o	Stützfuß.....	Land support.....	Pied d'appui
27	121779	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
28	107454	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
29	123269	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
30	115989	o	o	o	Scheibe DIN 126- 26 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
31	123154	o	o	o	Druckfeder 3 x 35 x 55.....	Compression spring.....	Ressort de pression
32	150121	o	o	o	Rasthebel.....	Stop lever.....	Levier d'arrêt
33	127178	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x50-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
34	427413	o	o	o	Lagerschild mit 132434.....	Supporting plate with 132434.....	Fasque avec 132434
35	132434	o	o	o	Rändelschraube M10x20-12.9 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	163797	o	o	o	Lagergehäuseeinheit GGF 35.....	Bearing assembly.....	Ensemble de palier
37	128292	o	o	o	Kegelschmiernippel A M6x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
38	117722	o	o	o	6kt-Schr.M10x 40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	116630	o	o	o	6kt-Schr.M12x 40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
41	108589	o	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
42	135966	o	o	o	Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
43	126242	o	o	o	Stütz-Scheibe S35 x 45 x 2,5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
44	118602	o	o	o	Sicherungsring 35x2.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
45	163969	o	o	o	Schutzblech links.....	Wheel guard left.....	Tôle de protection gauche
46	136970	o	o	o	Schutzblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection droit
47	136053	o	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
48	124513	o	o	o	Bl-Schr. ST 6.3x16-C-A0C DIN7976.....	Screw.....	Vis à tête
49	163372	o	o	o	Unterlegkeil mit Halter.....	Chock with holder.....	Cale de freinageavec support
50	116612	o	o	o	6kt-Schr.M 8x 16- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
51	108531	o	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
52	124687	o	o	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
53	128723	o	o	o	Schlauchschele A 120-140x12-W1-2 DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
54	127938	o	o	o	Rund-Lamellenstopfen EP 620.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2

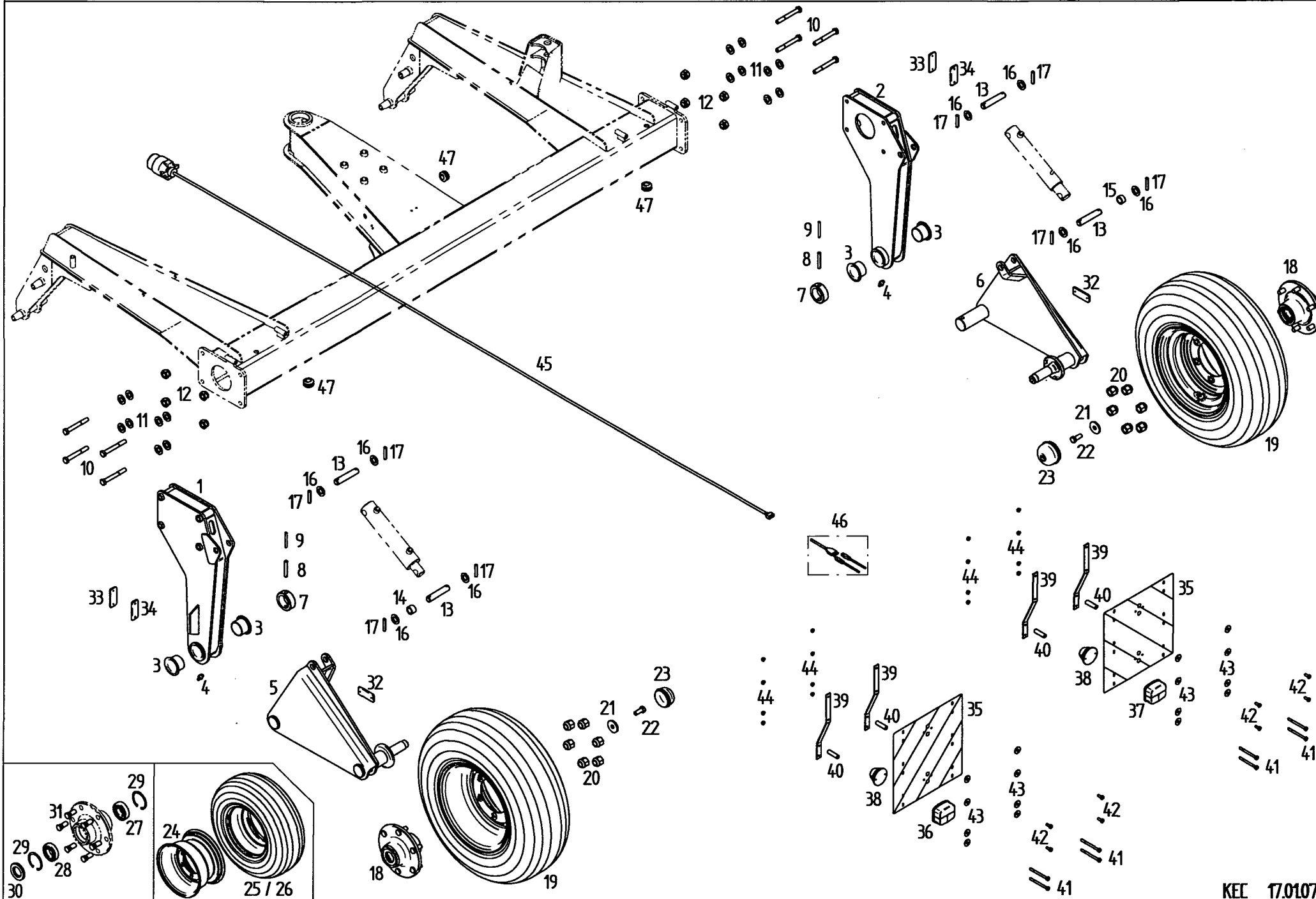


91 92
93 94
95 96



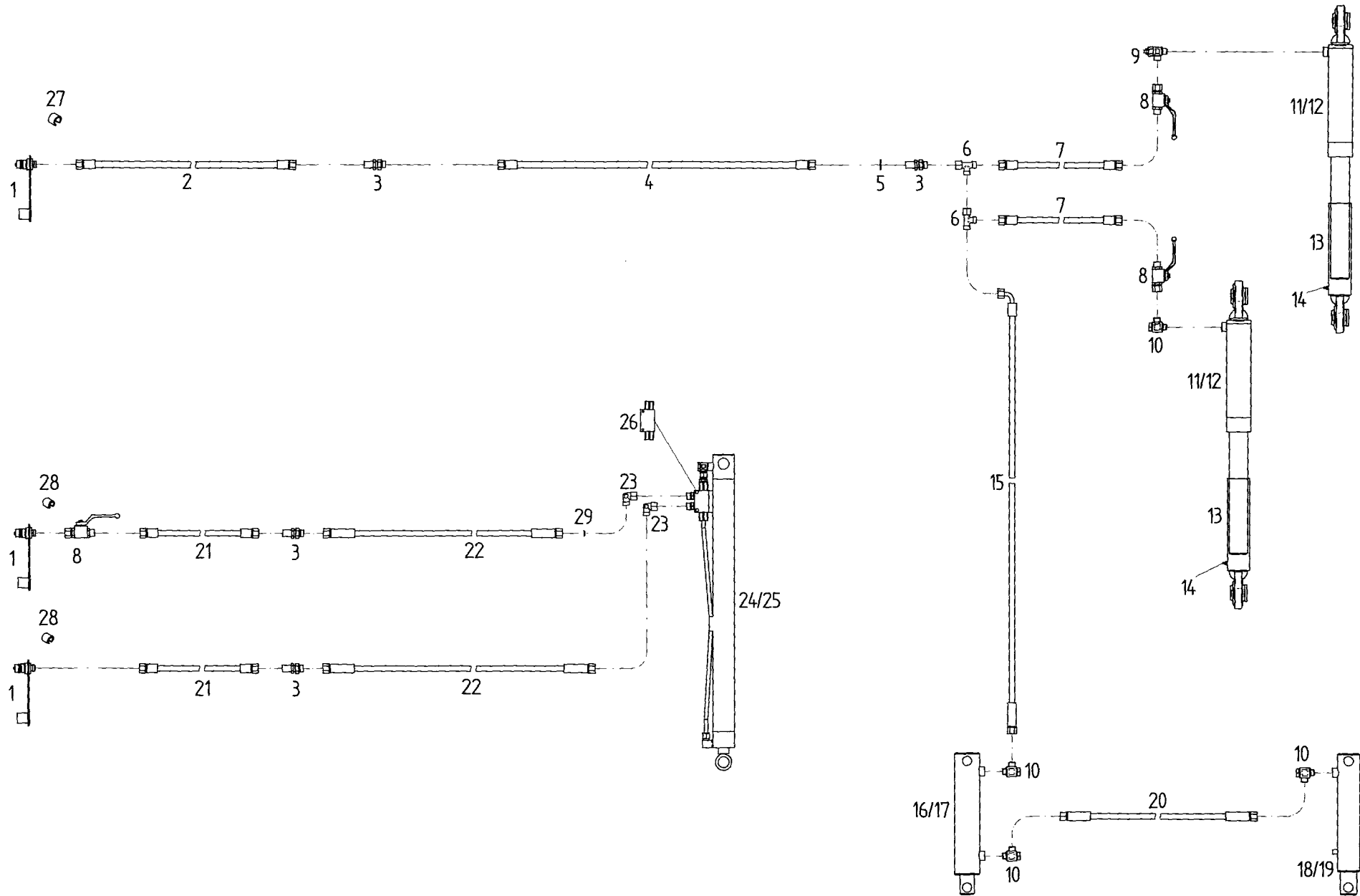
Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rahmen.....	Frame.....	Châssis
1	136669	o	o	o	Rahmen.....	Frame.....	Châssis
2	135712	o	o	o	Deichselrohr.....	Drawbar pipe	Tube timon
3	132053	o	o	o	Bundbuchse 75W80/100X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	136125	o	o	o	Scharnierzapfen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
5	128443	o	o	o	6kt-Schr.M20x300- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	127267	o	o	o	6kt-Mutter M20- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	116749	o	o	o	Kegelschmiernippel. C S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	136100	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
9	127178	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x50-A-ST Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	150451	o	o	o	Stellring.....	Adjusting ring	Bague de réglage
11	126880	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	126881	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 5x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	133686	o	o	o	Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
14	124517	o	o	o	Scheibe DIN 7349- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
15	127859	o	o	o	6kt-Schr.M16x 30- 8.8-A0C DIN933Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	128005	o	o	o	6kt-Schr.M16x 220- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	128416	o	o	o	6kt-Schr.M16x 240- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	135264	o	o	o	Zeiger.....	Pointer.....	Aiguille
19	105483	o	o	o	6kt-Schr.M 8x 30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	115972	o	o	o	Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	108531	o	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	131814	o	o	o	Zugfeder 14 x 72 x 618.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
23	131968	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
24	123372	o	o	o	Augenschraube.....	Screw.....	Boulon
25	132998	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	132999	o	o	o	Spannmutter.....	Clamping nut.....	Écrou de serrage
27	127307	o	o	o	6kt-Hutmutter M16-8 A0C DIN986.....	Nut.....	Écrou
28	130202	o	o	o	Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
29	118555	o	o	o	Schlauchschelle A 80-100x12-W1-2 DIN 3.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
30	134999	o	o	o	Werkzeugkasten.....	Tool box.....	Caisse à outils
31	116622	o	o	o	6kt-Schr.M10x 25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	115973	o	o	o	Scheibe DIN 125- 10,5 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
33	108441	o	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	163075	o	o	o	Rohrschelle HRBGS 2 A1 15-15.....	Bracket.....	Bride
35	164222	o	o	o	Rohrschelle HRBGS 2 A1 18-18.....	Bracket.....	Bride
36	128404	o	o	o	6kt-Schr.M6x 65- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	106903	o	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
38	128076	o	o	o	Kantenschutzprofil 6-8MM 255 lang.....	Edge protection profilr.....	Profil de bordure de protection
39	140218	o	o	o	Schlüssel.....	Key.....	Clé
40	124687	o	o	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
91	135001	o			Satz Abziehbilder 1000 1/min.....	Set of decals 1000 1/min.....	Jeu d'étiquettes 1000 1/min
92	135002		o		Satz Abziehbilder 1000 1/min.....	Set of decals 1000 1/min.....	Jeu d'étiquettes 1000 1/min
93	135003			o	Satz Abziehbilder 1000 1/min.....	Set of decals 1000 1/min.....	Jeu d'étiquettes 1000 1/min
94	135499	o			Satz Abziehbilder 540 1/min.....	Set of decals 540 1/min.....	Jeu d'étiquettes 540 1/min
95	135500		o		Satz Abziehbilder 540 1/min.....	Set of decals 540 1/min.....	Jeu d'étiquettes 540 1/min
96	135501			o	Satz Abziehbilder 540 1/min.....	Set of decals 540 1/min.....	Jeu d'étiquettes 540 1/min

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



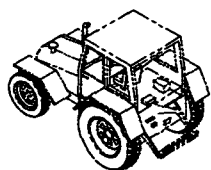
Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fahrwerk.....	Chassis.....	Châssis
1	136066	o	o	o	Achskonsole links.....	Axle bracket, left.....	Console essieu , gauche
2	136067	o	o	o	Achskonsole rechts.....	Axle bracket, right.....	Console essieu, droit
3	135383	o	o	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	108292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
5	135998	o	o	o	Achsschwinge links.....	Tappet lever, left.....	Levier pivotant, gauche
6	135999	o	o	o	Achsschwinge rechts.....	Tappet lever, right.....	Levier pivotant, droit
7	131860	o	o	o	Stelling.....	Adjusting ring	Bague de réglage
8	127474	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x80-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	127579	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x80-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	107640	o	o	o	6kt-Schr.M16x 130- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	115979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
12	116699	o	o	o	6kt-Mutter M 16- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	130220	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	130831	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
15	133224	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
16	115989	o	o	o	Scheibe DIN 126- 26 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
17	126880	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	133711	o	o	o	Radnabe montiert.....	Wheel hub mounted.....	Moyeu de roue monté
19	161363	o	o	o	Laufgrad mont. 10.0/75-15.3 AW.....	Track wheel.....	Roue
20	116700	o	o	o	Kugelbundmutter A 18-8 A0C DIN74361.....	Nut.....	Écrou
21	160756	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
22	126377	o	o	o	6kt-Schr.M16x 40- 8.8-A0C DIN933Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	161883	o	o	o	Abschlusskappe D=80.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
24	122543	o	o	o	Scheibenrad 9.00x15.3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
25	127577	x	x	x	Reifen 10.0/75-15.3 IMP 8PR AWFM.....	Tire.....	Pneu
26	127580	x	x	x	Schlauch 10.0/75-15.3.....	Tube.....	Chambre à air
27	127974	o	o	o	Rillenkugell. 6307 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	127770	o	o	o	Rillenkugell. 6208 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
29	107386	o	o	o	Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
30	108689	o	o	o	WDR A 45x80x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
31	108508	o	o	o	Riffelbolzen M18x1.5x46.....	Channelled bolt.....	Boulon rainuré
32	124687	o	o	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
33	126040	o	o	o	Rückstrahler, weiß.....	Reflector, white.....	Catadioptré, blanc
34	126039	o	o	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptré, rouge
35	150581	o	o	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
36	162090	o	o	o	Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three unit lamp, left.....	Feu trois lampes, à gauche
37	162091	o	o	o	Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three unit lamp, right.....	Feu trois lampes, à droite
38	162092	o	o	o	Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
39	150569	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
40	134947	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
41	127814	o	o	o	6kt-Schr.M 6x 75- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	116607	o	o	o	6kt-Schr.M 6x 16- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	116030	o	o	o	Scheibe DIN 9021- 7,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
44	106903	o	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	163063	o	o	o	Hauptkabel 6x0.75 10 m mit Stecker.....	Main cable.....	Câble principal
46	127725	o	o	o	Reparaturset Stecker 5-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
47	122471	o	o	o	Kabeldurchführungstülle.....	Cable bushing.....	Passe-câble

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4

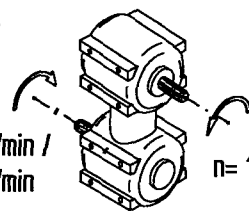


Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Hydraulik.....	Hydraulic.....	Hydraulique
1	128070	o	o	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK Plug.....	Fiche de SVK
2	164589	x	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SC10 1500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
3	127978	o	o	o	Gerade Schottverschraubung.....	Bolting.....	Raccord vissé
4	136116	x	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SC10 6200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
5	127842	o	o	o	Stützscheibe 20x28x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
6	127980	o	o	o	Einst.L-Versch. EL10-S/OMD/A3C.....	Adjustable L threaded joint.....	Raccord à vis L réglable
7	162556	x	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP3200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	133000	o	o	o	Block-Kugelhahn DN 6/10S/A3C.....	Ball valve.....	Robinets à boisseau
9	123759	o	o	o	Drosselventil, doppeltwirkend, kompl.....	Throttle valve, double acting, cpl.....	Vanne papillon à double effet, cpl.
10	126862	o	o	o	W-Schw-Versch. WH10SM/OMD/A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
11	132316	o	o	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
12	163345	o	o	o	Dichtsatz für 132316.....	Set of seals for 132316.....	Jeu de joints pour 132316
13	132237	o	o	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir
14	108292	o	o	o	Kegelschmiernippel. A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
15	151820	x	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP2250P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
16	135989	o	o	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
17	135991	o	o	o	Dichtsatz für 135989.....	Set of seals for 135989.....	Jeu de joints pour 135989
18	135990	o	o	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
19	135992	o	o	o	Dichtsatz für 135990.....	Set of seals for 135990.....	Jeu de joints pour 135990
20	164326	x	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP3700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
21	162557	x	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP1400P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
22	136109	x	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP6200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
23	127902	o	o	o	Einst.W-Versch. EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
24	134852	o	o	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
25	135173	o	o	o	Dichtsatz für 134852.....	Set of seals for 134852.....	Jeu de joints pour 134852
26	134977	o	o	o	Drosselrückschlagventil.....	Throttle valve	Soupape d'étranglement
27	135873	o	o	o	Kennzeichnungsclip grün.....	Green marking clip.....	Clip à repère vert
28	135874	o	o	o	Kennzeichnungsclip blau.....	Blue marking clip.....	Clip à repère bleu
29	152697	o	o	o	Drosselscheibe 10/1,8.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement

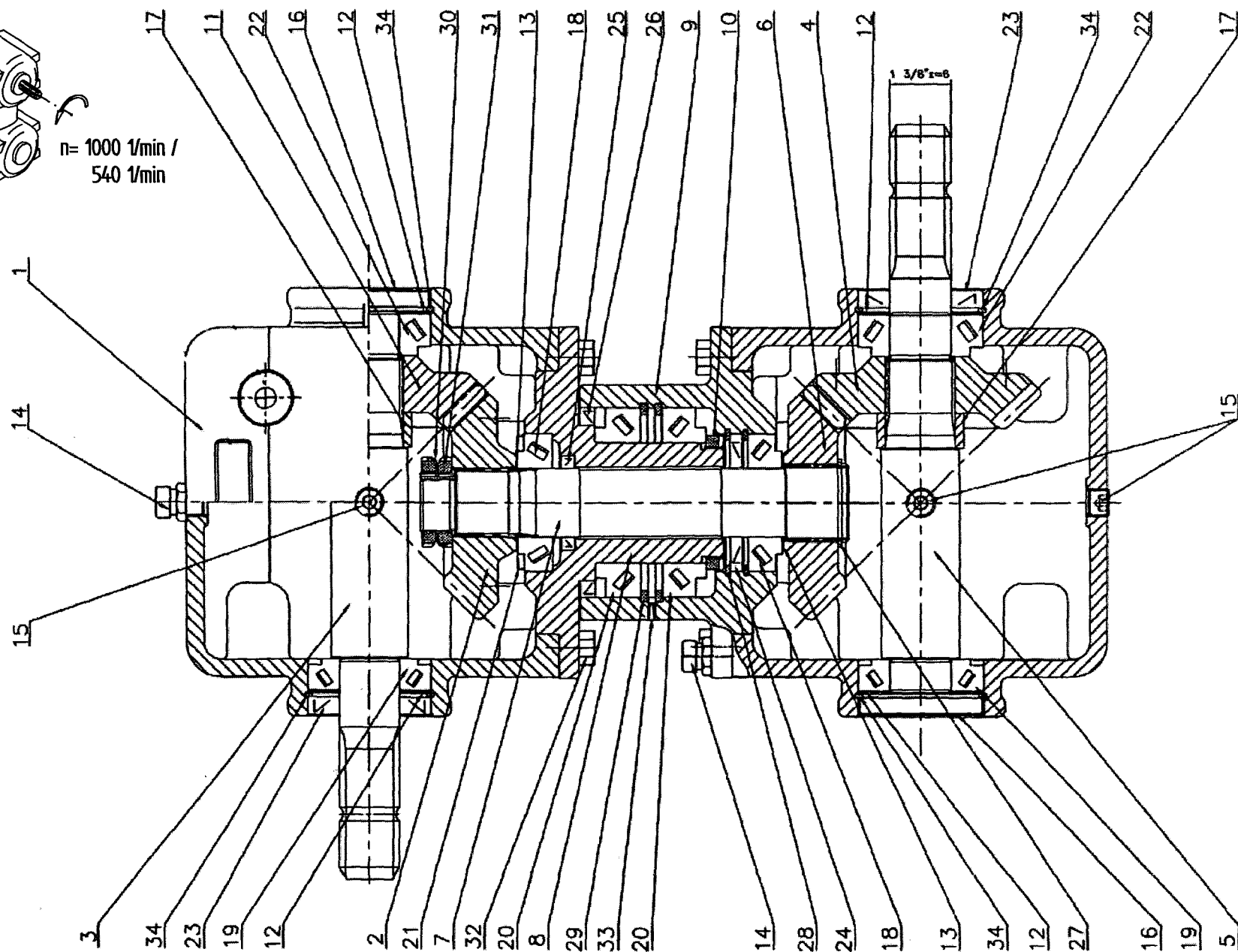
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



$n = 1000 \text{ 1/min} /$
 540 1/min

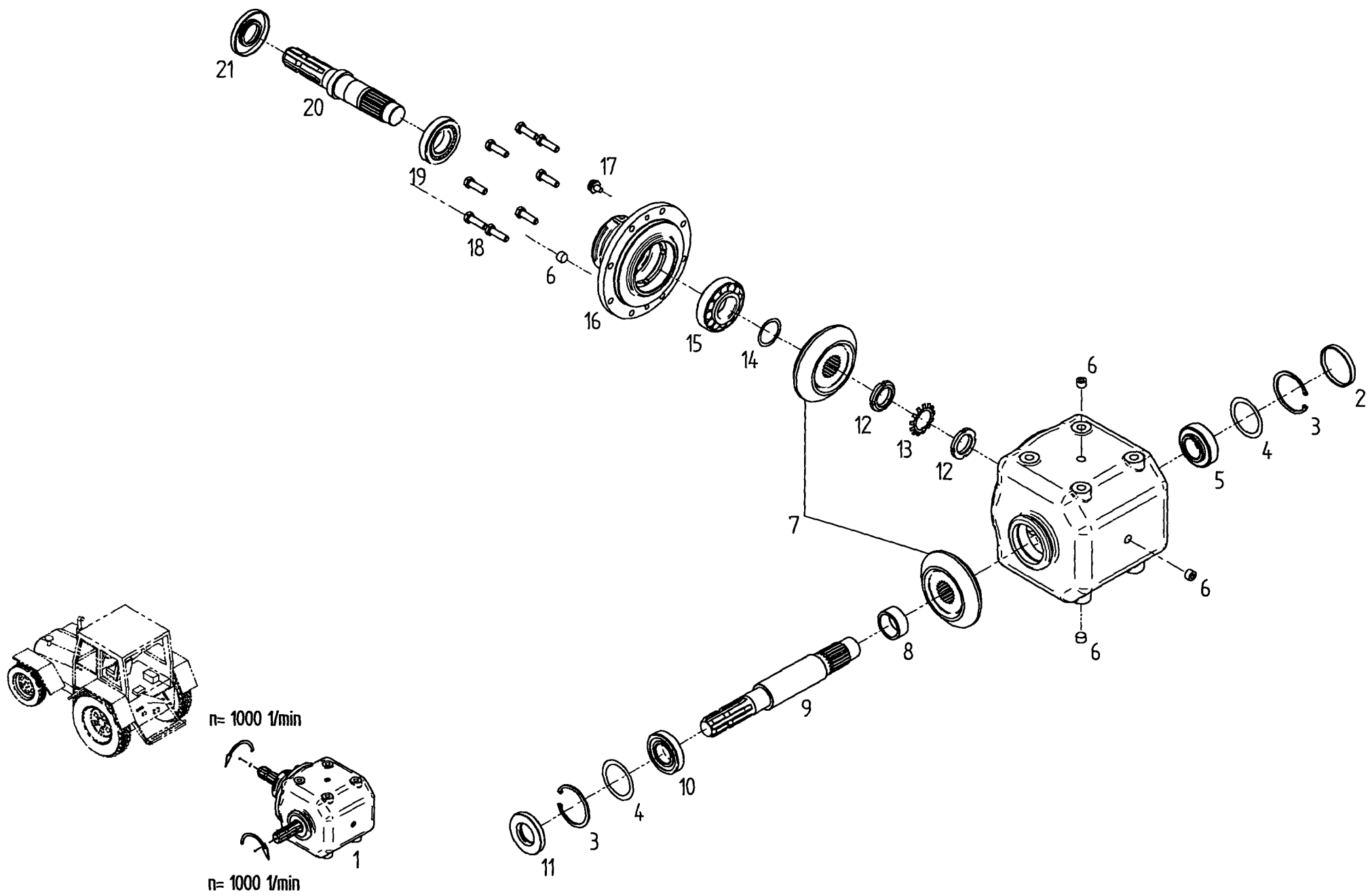


$n = 1000 \text{ 1/min} /$
 540 1/min



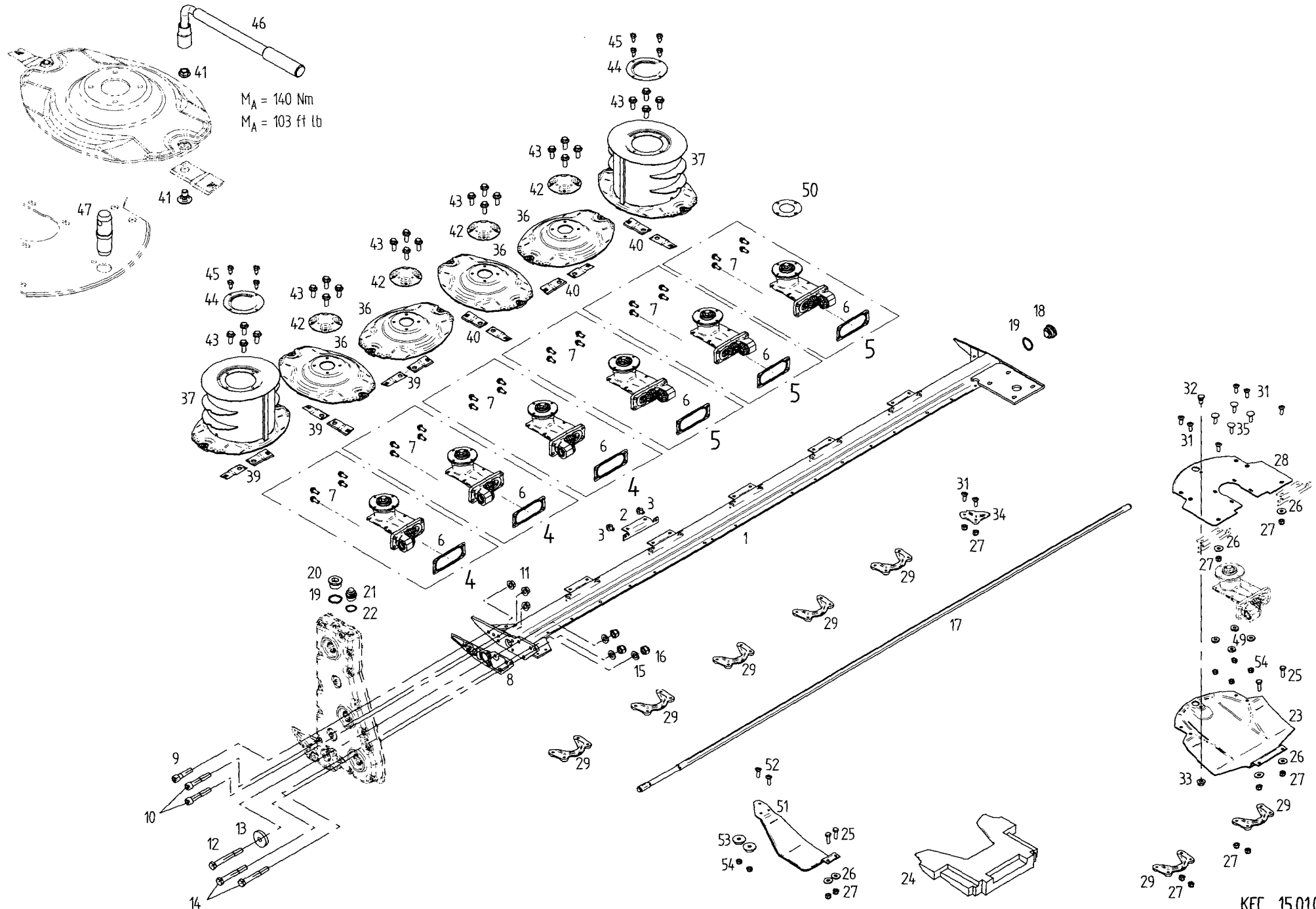
Pos	Nr.	1000 l/min	540 l/min	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schwenkgetriebe	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
1	133485	o		Schwenkgetriebe GT-50SB-1:1	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
1	135497	o		Schwenkgetriebe GT-50SB-1:1,903.....	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
2	132321	o		Kegelradsatz Z=21/Z=21	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
2	135771	o		Kegelradsatz Z=17/Z=22.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
3	132272	o	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
4	132322	o		Kegelradsatz Z=21/Z=21	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
4	135772	o		Kegelradsatz Z=17/Z=25.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
5	132274	o	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
6	132322	o		Kegelradsatz Z=21/Z=21	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
6	135772	o		Kegelradsatz Z=17/Z=25.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
7	132276	o	o	Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
8	133486	o	o	Innenflansch.....	Inner flange.....	Bride intérieur
9	133487	o	o	Außenflansch	Outer flange.....	Bride extérieur
10	132280	o	o	Mutter.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	132321	o		Kegelradsatz Z=21/Z=21	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
11	135771	o		Kegelradsatz Z=17/Z=22.....	Set of bevel wheels.....	Jeu de pignon coniques
12	124650	o	o	Pass-Scheibe 60x75x0.1 DIN988.....	Adjustung washer.....	Rondelle d' austage
13	127771	o	o	Pass-Scheibe 40x50x0.3 DIN988.....	Adjustung washer.....	Rondelle d' austage
14	132281	o	o	Entlüfter 3/8".....	Vent valve.....	Soupage de purge
15	128112	o	o	Verschl. Schr. 3/8" DIN906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
16	128101	o	o	Verschlußkappe VK 72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
17	132282	o	o	Ring.....	Ring	Anneau
18	128107	o	o	Kegelrollenlager 30208 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
19	128098	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
20	128113	o	o	Kegelrollenlager 32014 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
21	128632	o	o	Nilos Ring 30208 AV.....	Ring	Anneau
22	128102	o	o	Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tapered Roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
23	128096	o	o	WDR AS 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
24	128246	o	o	WDR AS 40x80x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
25	128116	o	o	WDR A 40x55x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
26	128247	o	o	WDR AS 90x110x8 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
27	108380	o	o	Sicherungsring 45x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
28	107386	o	o	Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
29	128118	o	o	Sicherungsring 110x4 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
30	128110	o	o	Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
31	128111	o	o	Nutmutter KM7 DIN981.....	Grooved nut.....	écrou cylindrique à enrouches
32	116623	o	o	6kt-Schr.M10x35- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	128248	o	o	Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
34	107385	o	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



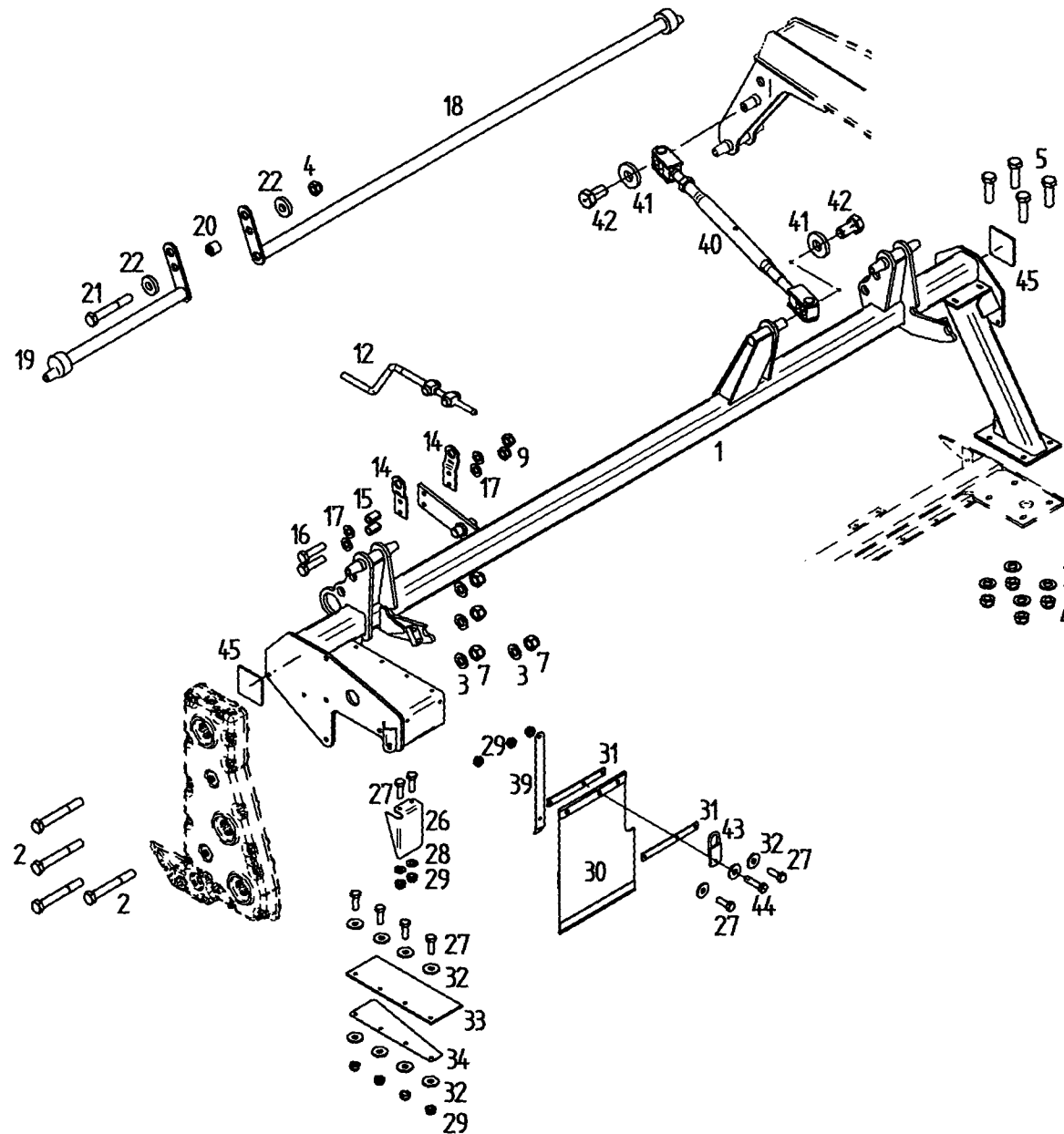
Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
1	135538	o	o	o	Getriebe GT 50LB-1:1 -1 3/8" (6).....	Gearbox.....	Engrenage
2	128101	o	o	o	Verschlußkappe VK72x9 STEFA.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
3	107385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
4	124914	o	o	o	Passscheibe 56x72x0,1 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
5	128102	o	o	o	Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
6	128112	o	o	o	Verschlußschraube R 3/8".....	Plug screw.....	Boulon fileté
7	134732	o	o	o	Kegelradsatz z=21/z=21.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
8	133621	o	o	o	Distanzring.....	Disatance ring.....	Bague d'écartement
9	135539	o	o	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
10	128098	o	o	o	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
11	108392	o	o	o	Wellendichtring A 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'etancheite de l'arbre
12	128111	o	o	o	Nutmutter KM7 DIN 981.....	Grooved nut.....	Écrou cylindrique à encoches
13	128110	o	o	o	Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
14	127771	o	o	o	Paßscheibe 40x50x0,3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
15	128108	o	o	o	Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
16	132268	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
17	132281	o	o	o	Entlüfter 3/8".....	Vent screw.....	Vis de purge
18	116623	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	128107	o	o	o	Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
20	132266	o	o	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
21	128109	o	o	o	Wellendichtring A 35-80-10 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'etancheite de l'arbre

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



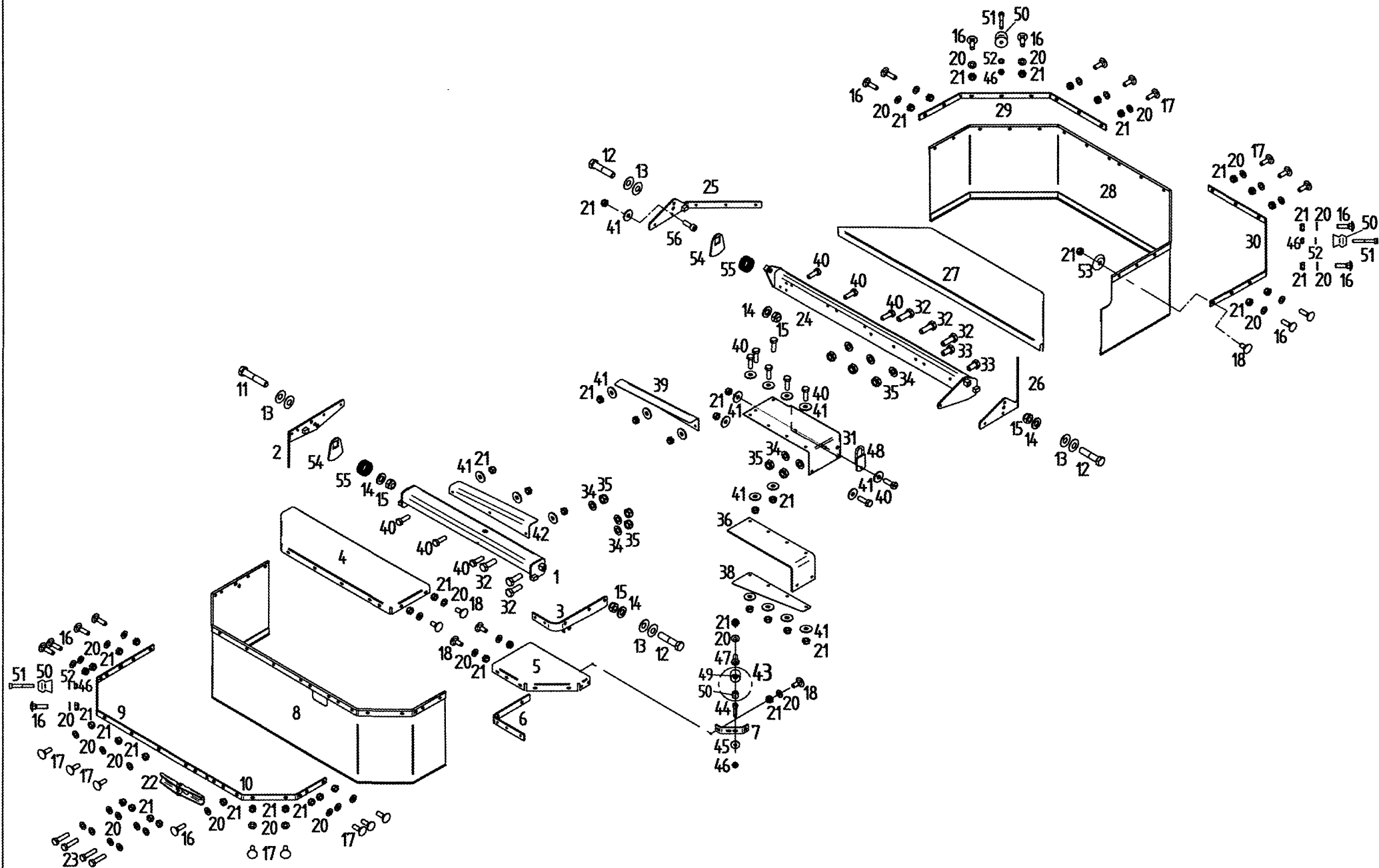
Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Support.....	Support
1	426786	o	o	o	Mähträger.....	Support.....	Support
2	123456	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
3	135967	o	o	o	6kt-Schr.M8x12-100 Vripp Dac.320.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426844	o	o	o	Mähscheibenantrieb links.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426845	o	o	o	Mähscheibenantrieb rechts.....	Mower disc drive assembly right.....	Ensemble d'entraînement droit
6	133746	o	o	o	Gehäusedichtung.....	Seal.....	Joint
7	135968	o	o	o	6kt-Schr.M12x30-100-Vripp Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	130924	o	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
9	128635	o	o	o	Zyl-Schr.M12x50-10.9- DIN912 Vpl. Dac.500A.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
10	128636	o	o	o	Zyl-Schr.M12x70-10.9- DIN912 Vpl. Dac.500A.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
11	127759	o	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A0C Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	127633	o	o	o	6kt-Schr.M12x100-10.9-MV8 DIN931 Dac.500.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	122886	o	o	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
14	127656	o	o	o	6kt-Schr.M12x90-10.9-MV8 DIN931 Dac.500A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
16	127564	o	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	133169	x	x	x	Sechskantwelle, 2925 lang.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
18	132411	o	o	o	Verschlussschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
19	127366	o	o	o	Dichtring A 30 X 36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
20	128124	o	o	o	Verschlussschr. M30x1.5-A0C DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	131490	o	o	o	Entlüftungsventil M24x1.5/0.55.....	Vent valve.....	Soupape de purge
22	127551	o	o	o	Dichtring A 24x29-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
23	135659	x	x	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
24	135787	o	o	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
25	116614	o	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	105421	o	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
27	127592	o	o	o	6kt-Mutter M 8-10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	133932	x	x	x	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
29	135573	x	x	x	Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
31	134405	o	o	o	Senkschraube M8x22-10.9 Dac.320A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
32	132434	o	o	o	Rändelschraube. M10x20-12.9-MV8 Dac.500A.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
33	126287	o	o	o	6kt-Mutter M10-10 -A0C Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	134388	o	o	o	Außenstück rechts.....	Exterior piece right.....	Pièce de extérieure droit
35	116224	o	o	o	Flr.-Schr. M8x25-8.8 A0C DIN 603.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	131808	x	x	x	Mähscheibe gewuchtet.....	Mower disc.....	Disque à faucher
37	133553	x	x	x	Mähscheibe m. Hut gewuchtet.....	Mowerdisc wih head.....	Disque à faucher avec chapeau
39	134308	x	x	x	Messerklinge, rechts.....	Blade right.....	Lame droit
40	134309	x	x	x	Messerklinge, links.....	Blade left.....	Lame gauche
41	426887	x	x	x	Mähklingenschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
42	130428	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
43	126293	o	o	o	6kt-Schr.M10x25- 100-A0C Vripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	130994	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
45	124513	o	o	o	Bl-Schr. ST 6.3x16-C-A0C DIN7976.....	Screw.....	Vis à tête
46	131030	o	o	o	Steckschlüssel SW17.....	Socket spanner.....	Clé
47	132932	o	o	o	Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon d' arrêt
49	128330	o	o	o	Scheibe DIN 7349 8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
50	130993	o	o	o	Ausgleichsscheibe.....	Washer.....	Rondelle de compensation
51	136104	o	o	o	Schutzkufe.....	Protective skid.....	Patin de protection
52	130405	o	o	o	Senkschraube M8x25 10.9 DAC 320.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
53	133933	o	o	o	Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
54	108531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8

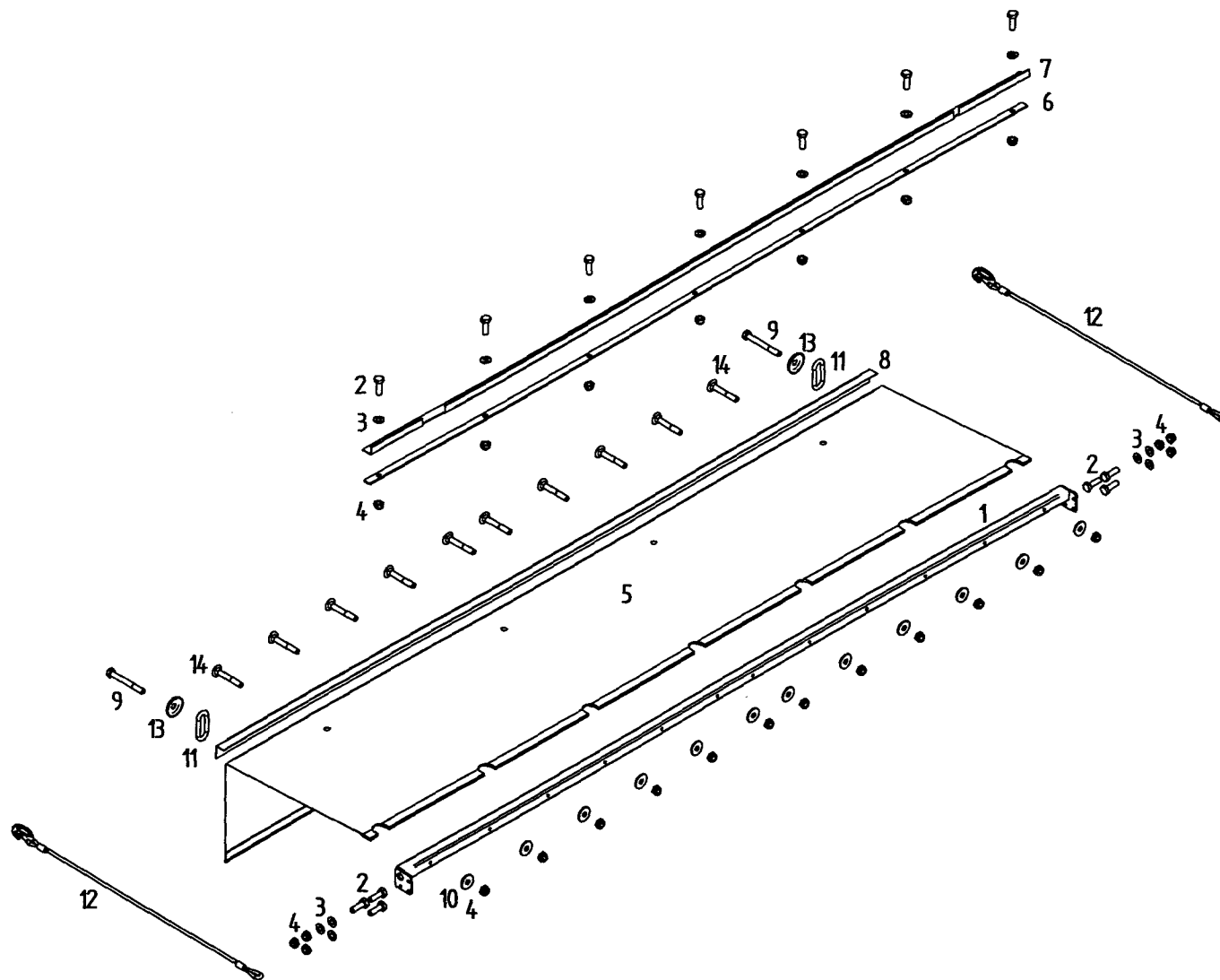


Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
1	134993	o	o	o	Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	127656	o	o	o	6kt-Schr.M12x90- 10.9-A0C DIN931DAC50	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
4	108589	o	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	116630	o	o	o	6kt-Schr.M12x40- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	127564	o	o	o	6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	108441	o	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	135191	o	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
14	132500	o	o	o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
15	127820	o	o	o	Spannstift DIN 7346- 13x20 Dac.320A.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	117772	o	o	o	6kt-Schr.M10x40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115973	o	o	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
18	134990	o	o	o	Verstellstange rechts.....	Adjusting bar right.....	Barre de réglage droit
19	134988	o	o	o	Verstellstange links.....	Adjusting bar left.....	Barre de réglage gauche
20	131985	o	o	o	Buchse 13x35x40.....	Bushing.....	Douille
21	116535	o	o	o	6kt-Schr.M12x80- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	128177	o	o	o	Scheibe DIN7349- 13 A0C.....	Washer.....	Rondelle
26	132936	o	o	o	Schutzblech hinten links.....	Wheel guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
27	116614	o	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	115972	o	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
29	108531	o	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	135127	x	x	x	Schutztuch hinten links.....	Textile guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
31	132345	o	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
32	105421	o	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
33	130223	o	o	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
34	134646	o	o	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	121280	o	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
40	133291	o	o	o	Querlenker.....	Cross guide.....	Transversale de direction
41	124517	o	o	o	Scheibe DIN7349- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
42	127859	o	o	o	6kt-Schr. M16x30- 8.8-A0C DIN933 Vplus...	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	133372	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
44	116615	o	o	o	6kt-Schr. M 8x35- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	133440	o	o	o	Gummiplatte 70x70x5.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc

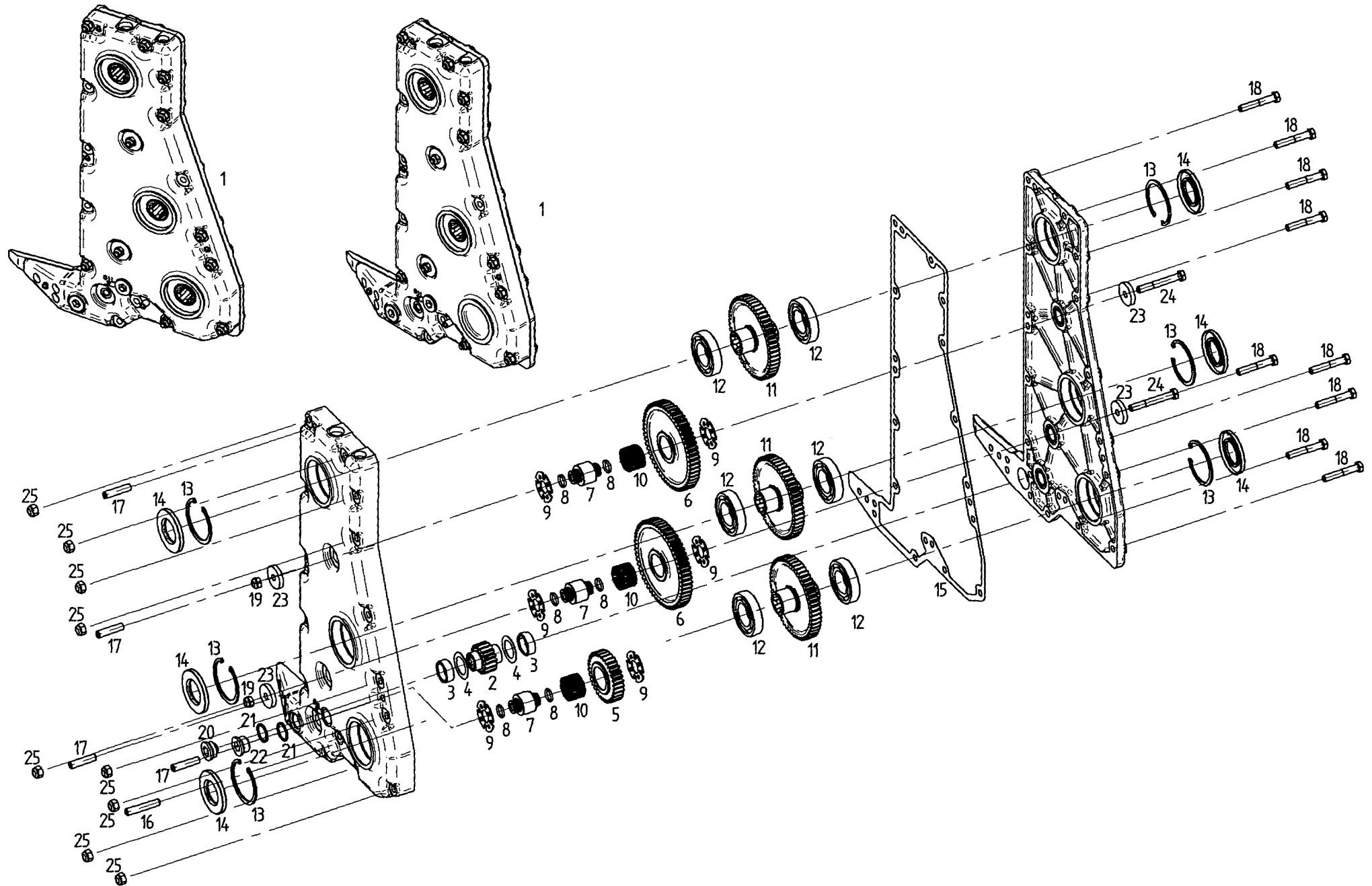
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Außenschutz.....	Guard.....	Protection
1	135314	o	o	o	Träger links.....	Carrier left.....	Support gauche
2	135315	o	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
3	135337	o	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
4	133329	o	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
5	133331	o	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
6	133328	o	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
7	133344	o	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
8	135326	x	x	x	Schutztuch links.....	Textile guard left.....	Tôile de protection gauche
9	133330	o	o	o	Abdeckleiste.....	Cover strip	Barre de protection
10	133332	o	o	o	Abdeckleiste.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
11	127632	o	o	o	6kt-Schr.M12x65-10.9-A0C DIN931 MV8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116531	o	o	o	6kt-Schr.M12x55- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	107096	o	o	o	Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
15	108589	o	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	124453	o	o	o	Flr-Schr.M 8x30- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
17	116224	o	o	o	Flr-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
18	107666	o	o	o	Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
20	115972	o	o	o	Scheibe DIN125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	108531	o	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	133318	o	o	o	Scharnier montiert.....	Hinge mounted.....	Charnière monté
23	116615	o	o	o	6kt-Schr.M 8x35- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	135299	o	o	o	Träger rechts.....	Carrier right.....	Support droit
25	135165	o	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
26	135166	o	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
27	135142	o	o	o	Schutzblech aussen.....	Outer wheel guard.....	Tôle de protection arrière
28	135138	x	x	x	Schutztuch rechts.....	Textile guard right.....	Tôile de protection droit
29	135169	o	o	o	Abdeckleiste.....	Cover strip	Barre de protection
30	135170	o	o	o	Abdeckleiste.....	Cover strip	Barre de protection
31	133578	o	o	o	Schutzblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection droit
32	107735	o	o	o	6kt-Schr.M10x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	116621	o	o	o	6kt-Schr.M10x20- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	115983	o	o	o	Scheibe DIN 126- 11 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
35	108441	o	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	133600	o	o	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
38	134646	o	o	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	133591	o	o	o	Blech rechts.....	Plate right.....	Tôle droite
40	116614	o	o	o	6kt-Schr.M8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	105421	o	o	o	Scheibe DIN9021-8.4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
42	133590	o	o	o	Blech links.....	Plate left.....	Tôle gauche
43	128231	o	o	o	GM-Türfeststeller 38x35 kpl.....	Fixing.....	Blocage
44	128234	o	o	o	Zyl-Schr. M 6x35- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
45	124512	o	o	o	Scheibe DIN9021-6.4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
46	106903	o	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	130405	o	o	o	Senkschraube M8x25-10.9 MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
48	133372	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
49	128264	o	o	o	Klemmkörper.....	Clamp.....	Collier
50	128265	o	o	o	Kugelzapfen.....	Ball-tine.....	Bille de pivot
51	128270	o	o	o	Zyl-Schr.M 6X 45- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
52	115970	o	o	o	Scheibe DIN 125-6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
53	140262	o	o	o	Tellerscheibe.....	Disc washer.....	Rondelle
54	135300	o	o	o	Arretierlasche.....	Locking device.....	Dispositif d'arrêt
55	135280	o	o	o	Druckfeder 3 x 35 x 30.....	Compression spring.....	Ressort de pression
56	126752	o	o	o	Zyl-Schr. M 8x25- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique

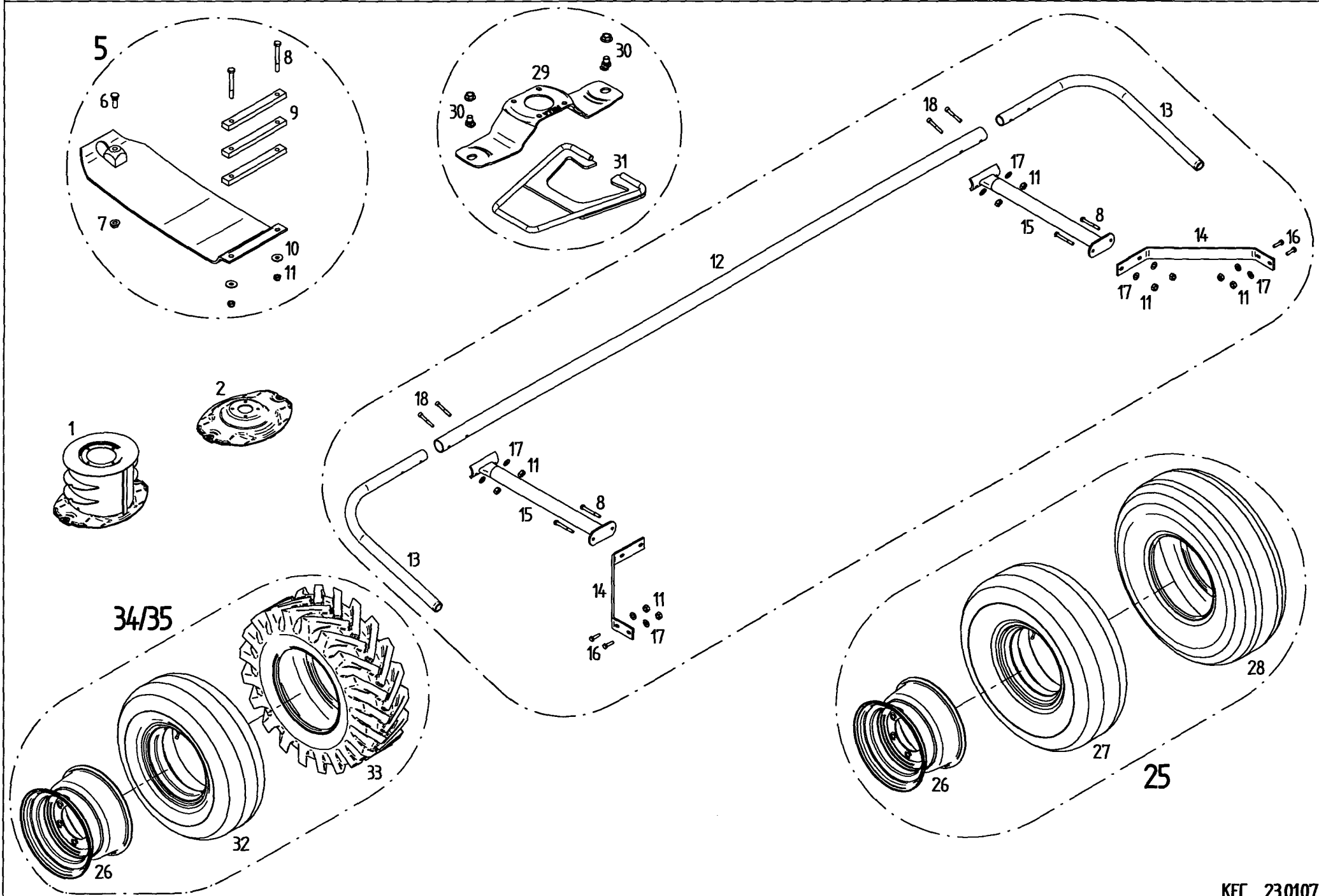


Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutz.....	Guard.....	Protection
1	132952	o	o	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
2	116614	o	o	o	6kt-Schr. M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	115972	o	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
4	108531	o	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	133647	x	x	x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
6	132477	o	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
7	132479	o	o	o	Abdeckung.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
8	135137	o	o	o	Klemmprofil.....	Clamping barre.....	Borne plate
9	124279	o	o	o	6kt-Schr. M 8x70- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	105421	o	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
11	128278	o	o	o	Kettenglied 6x42-A0C DIN763.....	Chain link.....	Chaînon
12	133365	x	x	x	Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
13	140262	o	o	o	Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle
14	128250	o	o	o	Flr-Schr.M 8X 55- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée



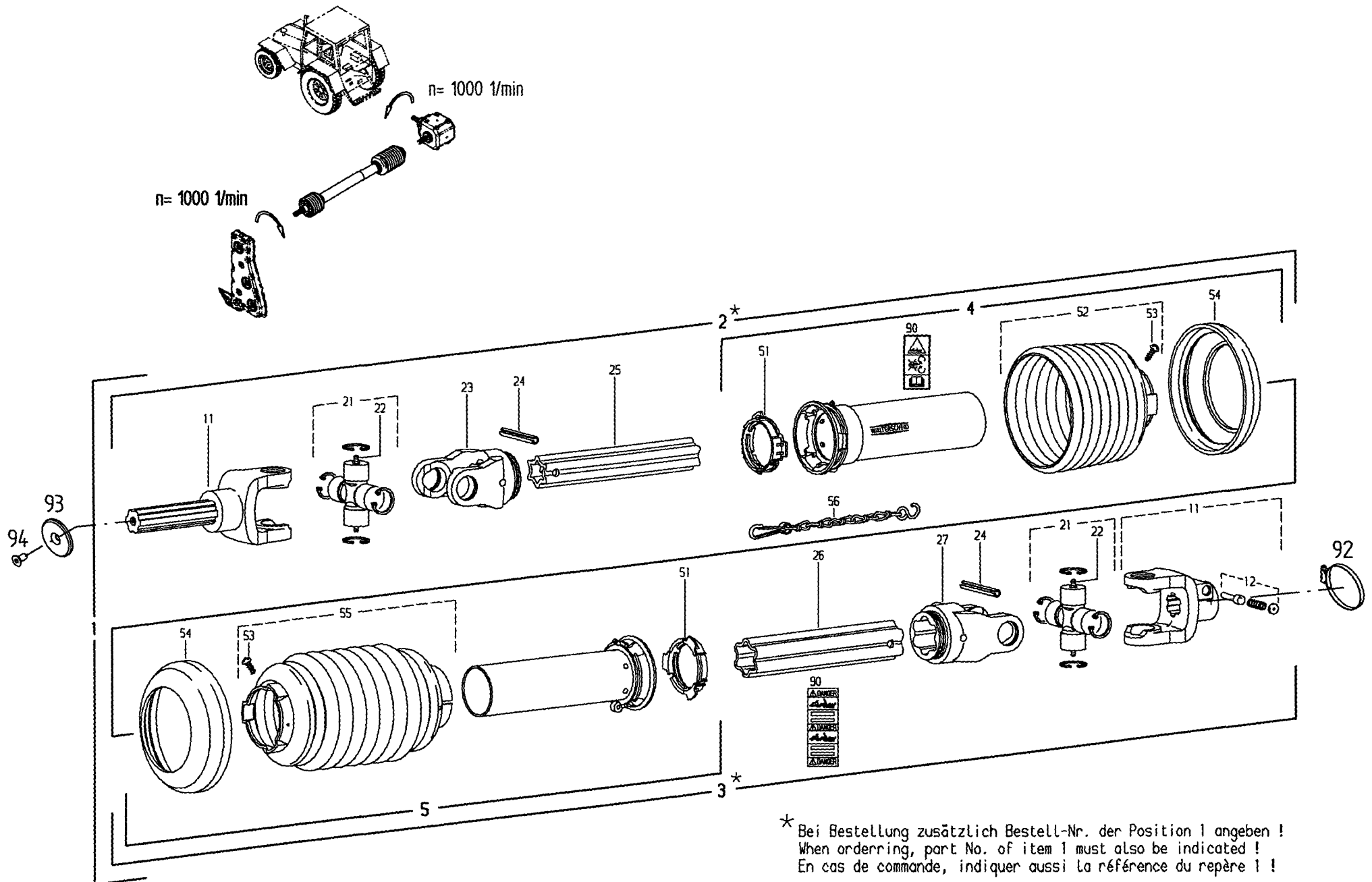
Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
1	136942	o	o		Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
2	133216			o	Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
2	122883	o	o	o	Stirnrad Z17/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
3	127369	o	o	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
4	127202	o	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552 DIN3047.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
5	133264	o	o	o	Stirnrad Z31/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
6	133265	o	o	o	Stirnrad Z56/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
7	133266	o	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieue
8	127372	o	o	o	O-Ring 19x3 -N-NBR60 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
9	135952	o	o	o	Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
10	128222	o	o	o	Nadelkranz DIN5405-K40x45x27.....	Needle case.....	Boîte à aiguilles
11	131776	o	o	o	StirnradD Z52/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
12	126747	o	o	o	Rillenkugell. 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	108385	o	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	127263	o	o	o	WDR A 45x85x8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
15	133215	o	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
16	127919	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dac.320A..	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	128127	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dac.320A..	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	128402	o	o	o	6kt-Schr.M12x75- 10.9-A0C DIN931DAC500	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	108589	o	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	132411	o	o	o	Verschlusschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	127366	o	o	o	Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
22	128124	o	o	o	Verschl.Schr. M30x1.5-A0C DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
23	122886	o	o	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
24	116536	o	o	o	6kt-Schr.M12x90- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	127564	o	o	o	6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 12

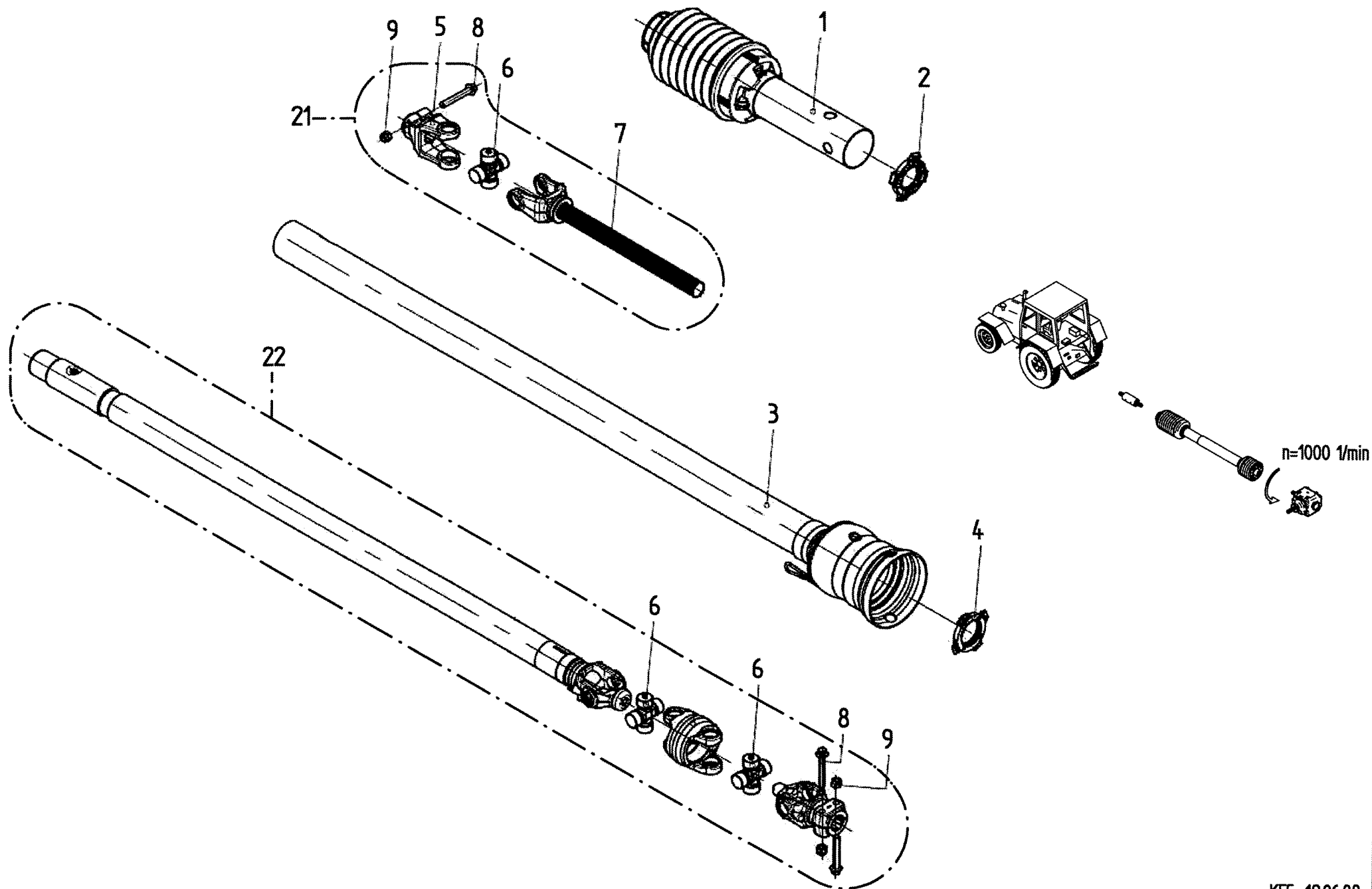


Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	134354	s	s	s	Mählscheibe m. Hut gewuchtet.....	Mowerdisc wih head.....	Disque à faucher avec chapeau
2	133697	s	s	s	Mählscheibe gewuchtet.....	Mower disc.....	Disque à faucher
5	426306	x	x	x	Zusatzkufe komplett.....	Protective skid.....	Patin de protection
6	132435	s	s	s	Rändelschraube. M10x30-12.9-MV8 Dac.50(Knurlled bolt.....	Vis moletée	
7	126287	s	s	s	6kt-MutterR M10-10 -A0C Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	124279	s	s	s	6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	130681	s	s	s	Leiste.....	Strip.....	Barre
10	105421	s	s	s	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
11	108531	s	s	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	133641	s	s	s	Querrohr.....	Pipe.....	Tube
13	133639	s	s	s	Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
14	133642	s	s	s	Winkel.....	Angle.....	Angle
15	133643	s	s	s	Halter.....	Support.....	Support
16	105483	s	s	s	6kt-Schr.M 8X 30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115972	s	s	s	Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
18	128012	s	s	s	Zyl-Schr.M 8X 55- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
25	132600	x	x	x	Laufrad mont. 11.5/80-15.3 Imp 10PR AW... Track wheel.....	Roue	
26	122543	s	s	s	Scheibenrad 9.00x15.3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
27	128149	x	x	x	Schlauch 11.5/80-15.3.....	Tube.....	Chambre à air
28	128148	x	x	x	Reifen DIN7813 11.5/80-15.3 IMP 10PR AW Tire.....	Pneu	
29	133187	x	x	x	Haltefeder Messerschnellwechsel.....	Holding spring.....	ressort de retenue
30	426883	x	x	x	Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	boulon de support
31	133929	s	s	s	Messerschlüssel	Key.....	clef du couteau
32	127580	x	x	x	Schlauch 10.0/75-15.3.....	Tube.....	Chambre à air
33	127825	x	x	x	Reifen DIN7813 10.0/75-15.3 IMP 8PR AS.....	Tire.....	Pneu
34	130931	x	x	x	Laufrad links mont. 10.0/75-15.3 AS.....	Track wheel left.....	Roue à gauche
35	130932	x	x	x	Laufrad rechts mont. 10.0/75-15.3 AS.....	Track wheel right.....	Roue à droite

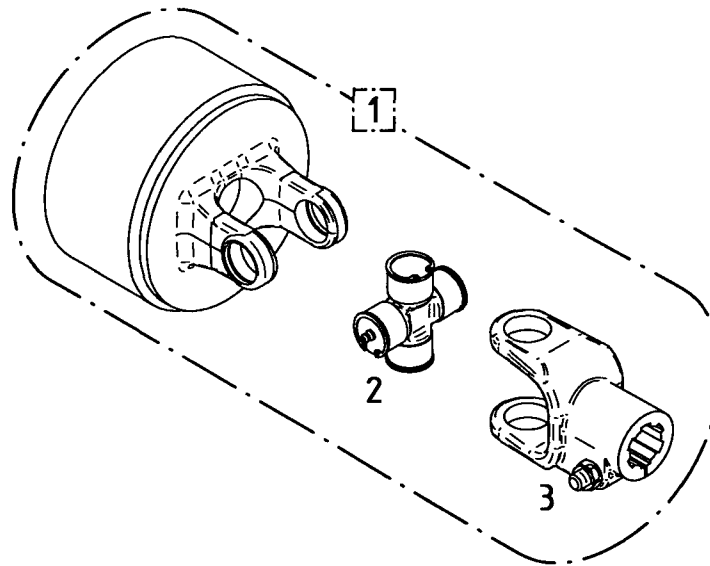
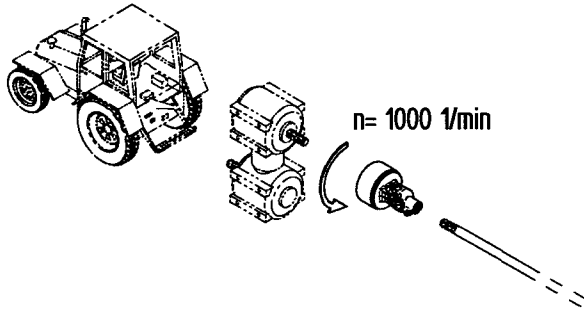
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Transmission
1	134922	o	o	o	Gelenkwelle W 2400-SD25-1010.....	PTO-shaft.....	Transmission
2	102298	*	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO driveshaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec
					Schutzhälfte WH2400-SD25-930.....	outer guard.....	demi-protecteur ectérieur
3	102572	*	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer	Outer PTO driveshaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
					Schutzhälfte WH2400-SD25-915.....	inner guard.....	demi-protecteur intérieur
4	132996	o	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-8525115-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur,
					SC-Rohr 205mm kürzen.....	Shorten SC tube by 205 mm.....	Raccourcir tube SC de 205 mm
5	102385	o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur,
					SC-Rohr 220mm kürzen.....	Shorten SC tube by 220 mm.....	Raccourcir tube SC de 220 mm
11	102386	o	o	o	Zapfengabel ZG2400-1 3/8" (6)-152.....	Stub yoke.....	Mâchoire avec arbre profilé
12	102228	o	o	o	Aufsteckgabel 2400-1 3/8" (6) mit Schiebestift.....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage rapide
13	102066	o	o	o	Schiebestift komplett.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verouillage rapide cpl.
21	151219	o	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102112	o	o	o	Kegelschmiernippel DIN71412-AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisneur
23	102167	o	o	o	Rillengabel RG2400-S4.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	127861	o	o	o	Spannstift ISO8752-10x80.....	Spring type staight pin.....	Goupiile élastique
25	102553	o	o	o	Profilrohr S4LH-1000.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102573	o	o	o	Profilrohr S5-1000.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102326	o	o	o	Rillengabel RG2400-S5.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	102161	o	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102398	o	o	o	Schutztrichter; n=RP12.....	Guard cone; n=RP12.....	Cone protecteur; n=RP12
53	102075	o	o	o	Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102102	o	o	o	Stützring.....	Reinforced collar.....	Bague de renfort
55	102213	o	o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	102101	o	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	102496	o	o	o	Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d' emploi (Quest) et
					Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d' avertissement
						decal.....	d' avertissemnet
92	118555	o	o	o	Schlauchschelle A 80-100x12-W1-2 DIN 3017..	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
93	133022	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
94	124980	o	o	o	Senkschraube M12x25-8.8-A0C DIN 7991 Vpl.	Countersunk screw.....	Vis à tête conique

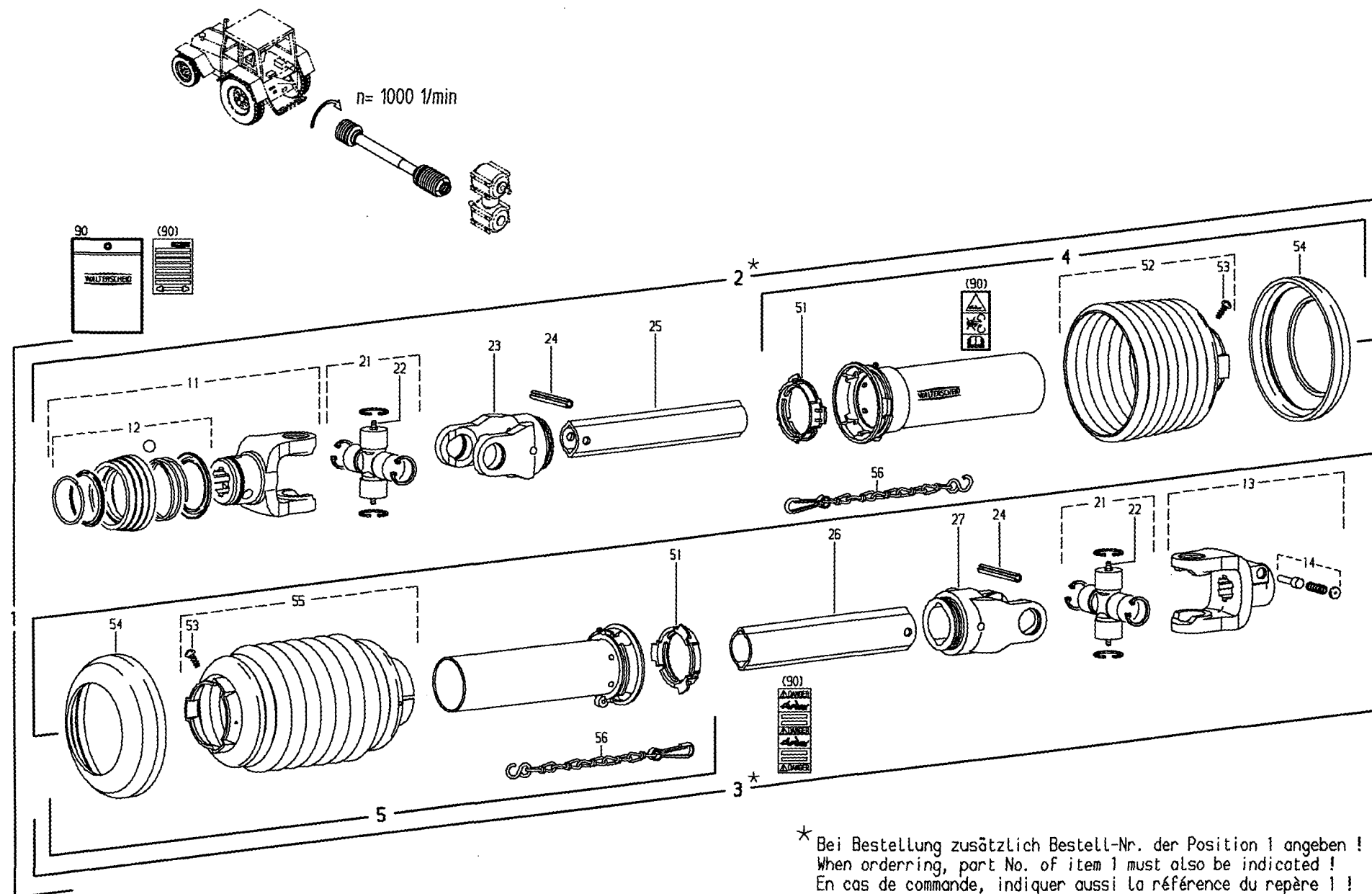


Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-KC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Transmission
0	136971	o	o	o	Gelenkwelle WWE 2450-1860.....	PTO-shaft.....	Transmission
1	102726	o	o	o	Äußere Schutzhälfte.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur,
2	102728	o	o	o	Schutzlagerung.....	Bearing.....	Palier
3	102727	o	o	o	Innere Schutzhälfte.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur,
4	102729	o	o	o	Schutzlagerung.....	Bearing.....	Palier
5	102607	o	o	o	Aufsteckgabel.....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
6	102608	o	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
7	102609	o	o	o	Profilwelle.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
8	124964	o	o	o	6kt-Schr.M12x80- 10.9 DIN931 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	127564	o	o	o	6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	102713	o	o	o	Innere Gelenkwellenhälfte.....	Inner PTO driveshaft half.....	Demi-transmission intérieure
22	102714	o	o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte.....	Outer PTO driveshaft half....	Demi-transmission extérieure



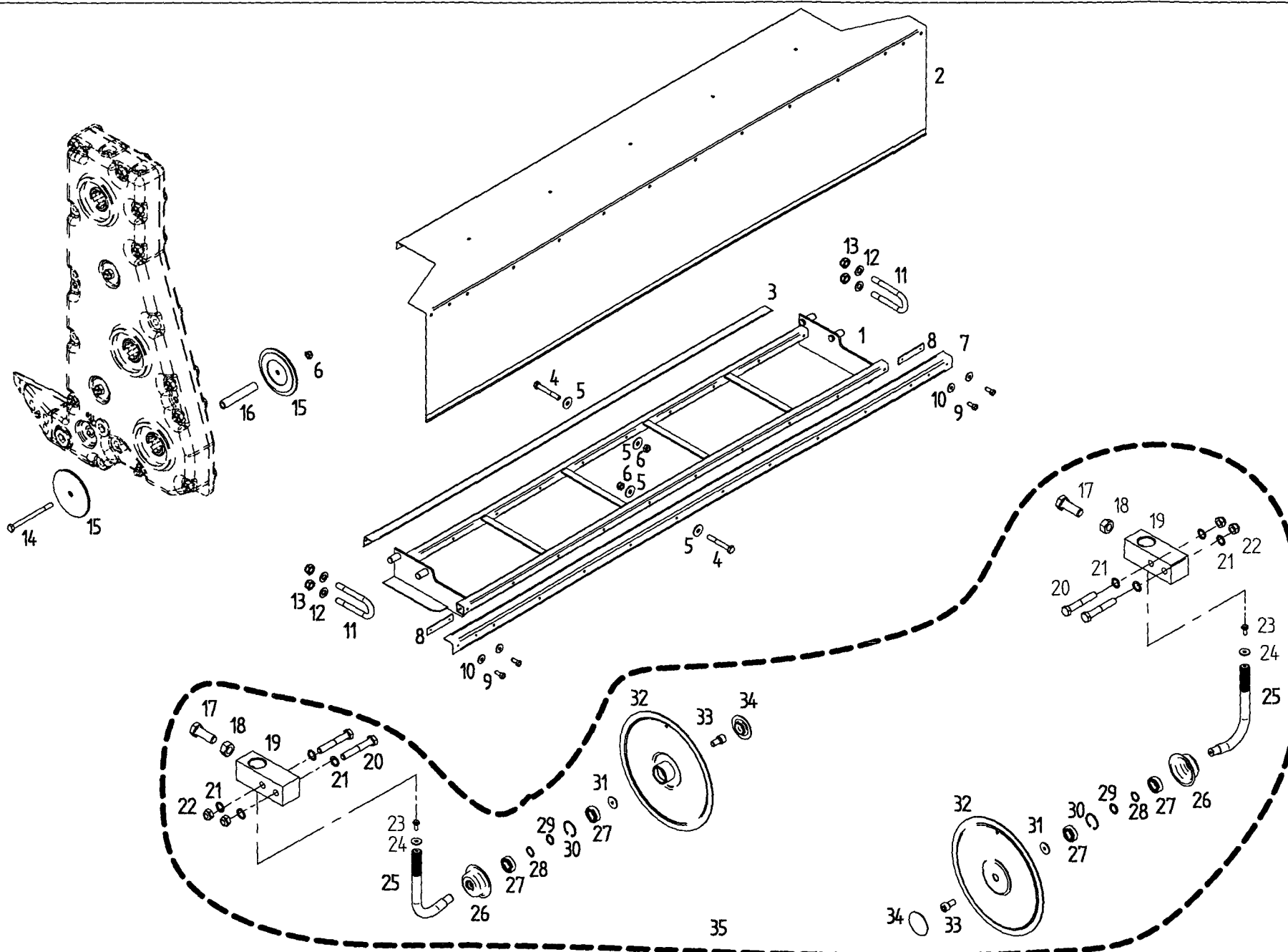
Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Freilaufkupplung Freewheeling clutch Couplage à roue libre		
1	135963	o	o	o	Freilaufkupplung	Freewheeling clutch	Couplage à roue libre
2	151219	o	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
3	102595	o	o	o	Aufsteckgabel AGKF 2400-1 3/8" (6).....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage rapide

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 16

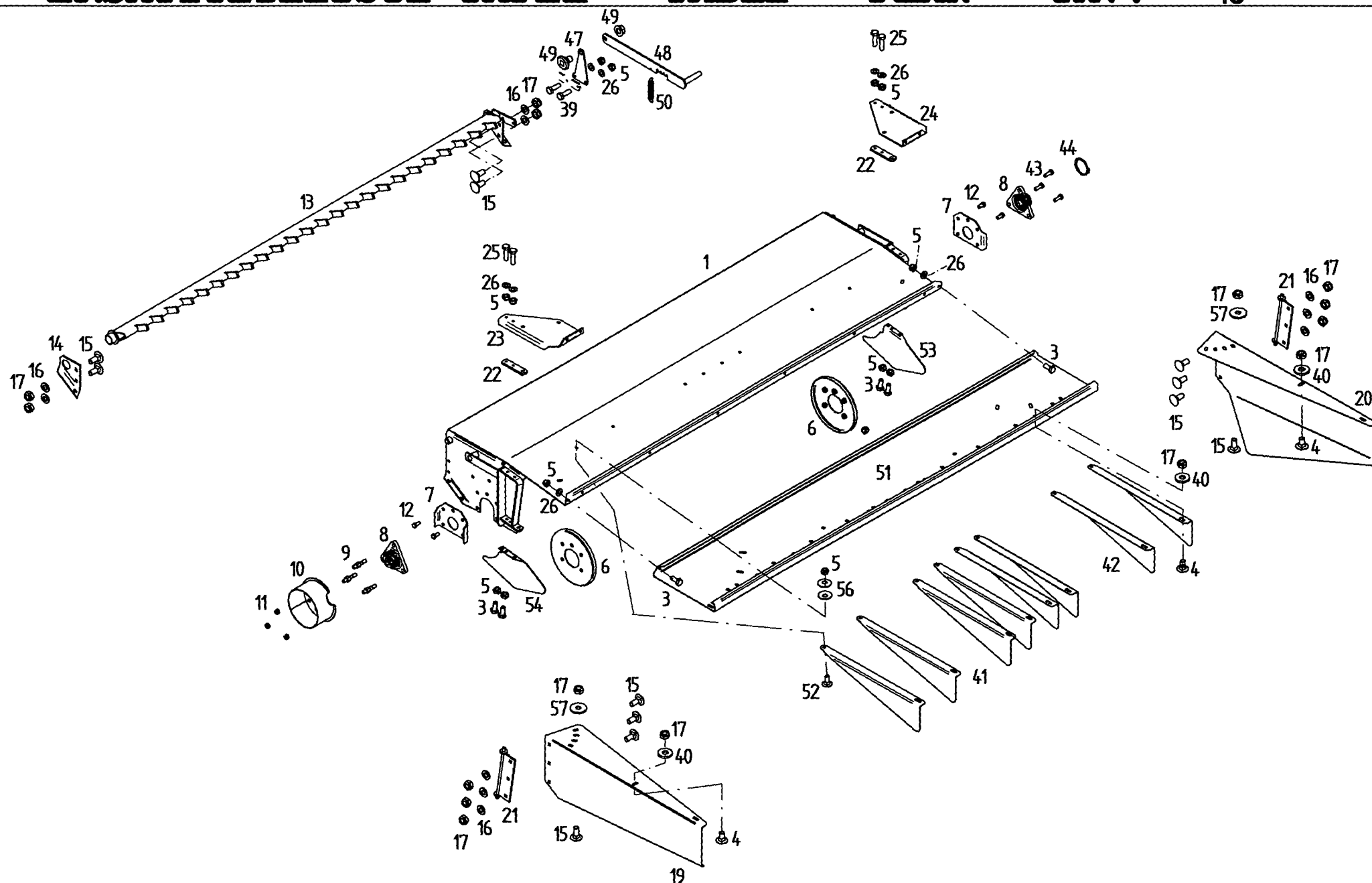


Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Gelenkwelle.....	PTO-shaft.....	Transmission
1	135014	o	o	o	Gelenkwelle W 2400-SD25-710.....	PTO-shaft.....	Transmission
2	102234	*	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO driveshaft half with.....	Demi-transmission intérieure avec
					Schutzhälfte WH2400-SD25-630.....	outer guard.....	demi-protecteur ectérieur
3	102235	*	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO driveshaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
					Schutzhälfte WH2400-SD25-615.....	inner guard.....	demi-protecteur intérieur
4	132996	o	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-8525115-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur,
					SC-Rohr 505mm kürzen.....	Shorten SC tube by 505 mm.....	Raccourcir tube SC de 505 mm
5	102237	o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525602.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur,
					SC-Rohr 510mm kürzen.....	Shorten SC tube by 510 mm.....	Raccourcir tube SC de 510 mm
11	102449	o	o	o	ASGE-Gabel komplett 2400-1 3/8" (6).....	ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete
12	102492	o	o	o	ASE-Verschluß komplett Größe B.....	ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B
13	102228	o	o	o	Aufsteckgabel 2400-1 3/8" (6) mit Schiebestift.....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage rapide
14	102066	o	o	o	Schiebestift komplett.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verouillage rapide cpl.
21	151219	o	o	o	Kreuzgarnitur kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102112	o	o	o	Kegelschmiernippel DIN71412-AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	102230	o	o	o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	127861	o	o	o	Spannstift ISO8752-10x80.....	Spring type staight pin.....	Goupille élastique
25	102401	o	o	o	Profilrohr 1b-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102402	o	o	o	Profilrohr 2a-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102232	o	o	o	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	102161	o	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102398	o	o	o	Schutztrichter; n=RP12.....	Guard cone; n=RP12.....	Cone protecteur; n=RP12
53	102075	o	o	o	Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102102	o	o	o	Stützring.....	Reinforced collar.....	Bague de renfort
55	102240	o	o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	102101	o	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	102496	o	o	o	Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d' emploi (Quest) et
					Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d' avertissement
						decal.....	d' avertissemnet

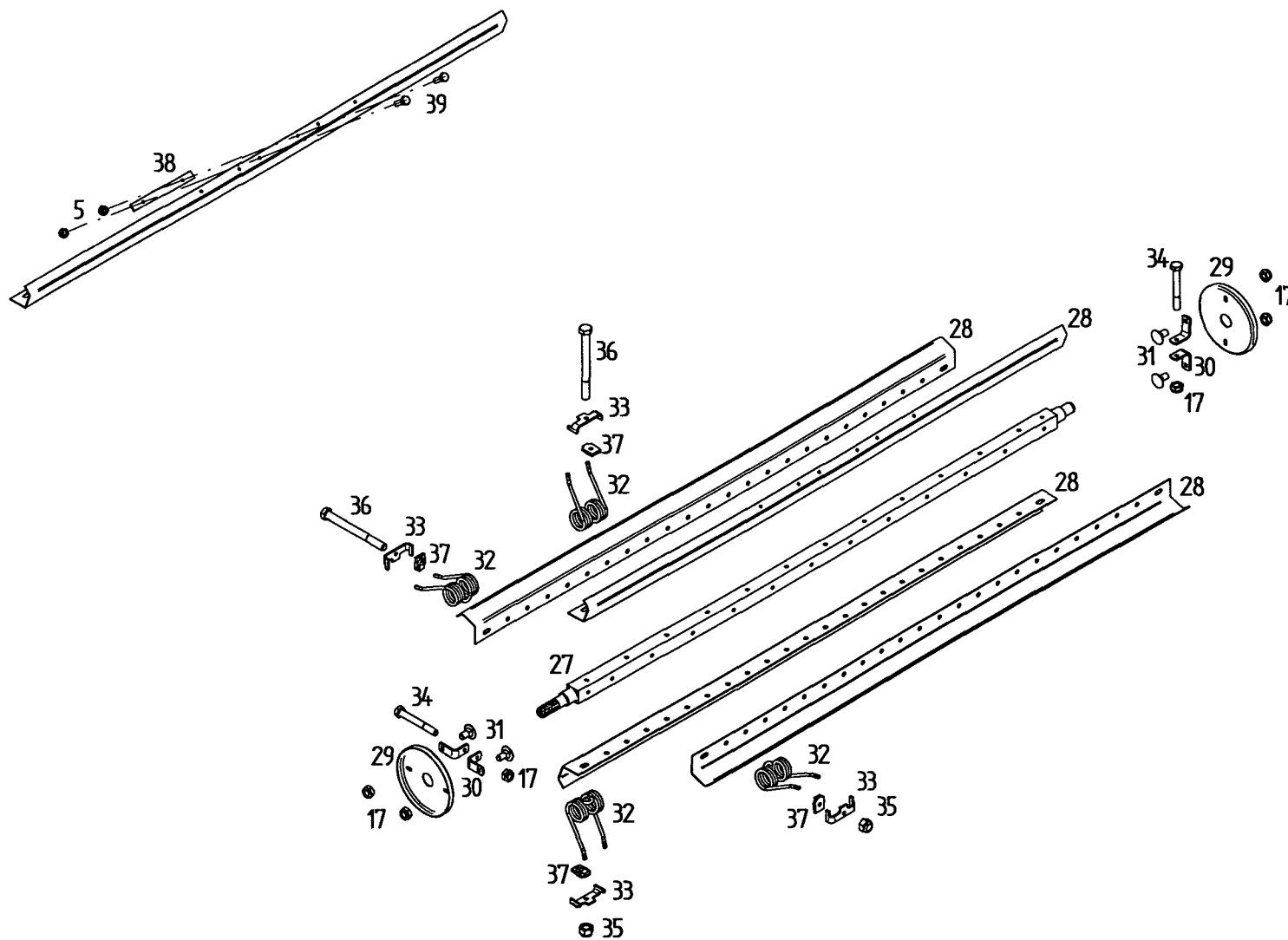
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 17



Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutz ohne Conditioner.....	Guard without conditioner.....	Protecteur sans conditionneur
1	133805	o	s	s	Schutz hinten.....	Back guard.....	Protection arrière
2	132532	x	x	x	Schutztuch hinten.....	Back textile guard	Tôle de protection arrière
3	132533	o	s	s	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	127222	o	s	s	6kt-Schr.M 8x60- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105421	o	s	s	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
6	108531	o	s	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	132534	o	s	s	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
8	131164	o	s	s	Leiste.....	Strip.....	Barre
9	128169	o	s	s	BI-Schr.ST 6.3x16-F-A0C DIN7976.....	Screw.....	Tôoe
10	124512	o	s	s	Scheibe DIN9021- 6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
11	131662	o	s	s	Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
12	115973	o	s	s	Scheibe DIN 125- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
13	108441	o	s	s	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	128019	o	s	s	6kt-Schr.M 8x110- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	133004	o	s	s	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
16	133229	o	s	s	Rohr.....	Pipe.....	Tube
17	116587	s			6kt-Schr.M16x45- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	116688	s			6kt-Mutter M16- 8 -A0C DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	136606	s			Aufnahme.....	Support	Support
20	127407	s			6kt-Schr.M12x75- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	105186	s			Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
22	108589	s			6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	126293	s			6kt-Schr.M10x25- 100 Vrp. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	116007	s			Scheibe DINENISO 7094-10-100 HV.....	Washer.....	Rondelle
25	140952	s			Tragbügel kurz.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
26	140026	s			Wickelschutz.....	Protection device against winding up..	Protection d' enroulement
27	117363	s			Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	116016	s			Pass-Scheibe 25x35x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
29	116017	s			Stütz-Scheibe 25x35x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
30	107381	s			Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
31	140052	s			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
32	140071	s			Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
33	127373	s			Spannstift ISO 8752-13x28-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
34	123171	s			Verschlusskappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture

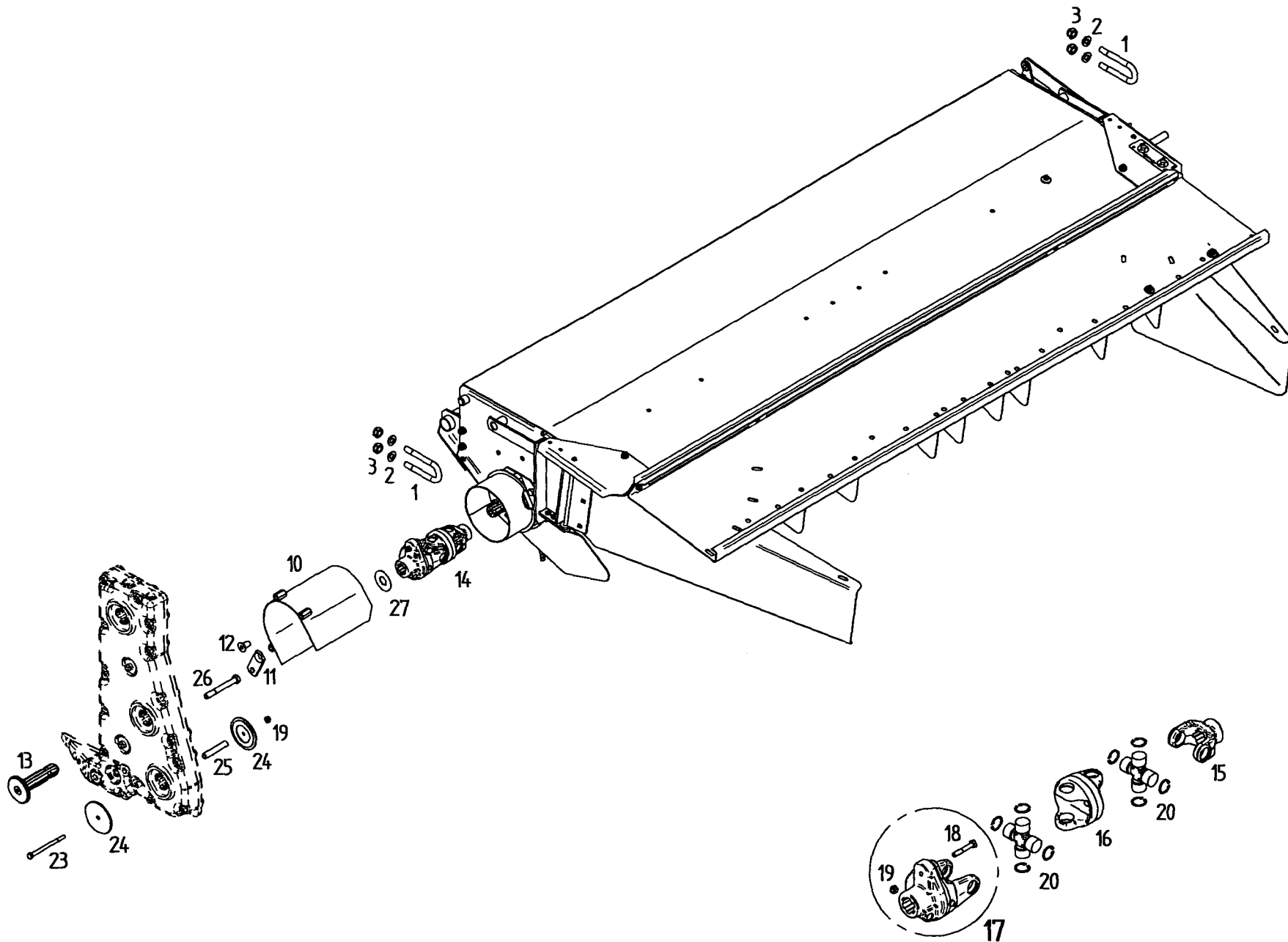


Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Conditioner.....	Conditioner.....	Conditionneur
1	135226			o	Haube.....	Cover.....	Couvercle
3	107727			o	6kt-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	107679			o	Flr.-Schr.M10x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
5	108531			o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	140057			o	Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
7	130429			o	Lagerblech.....	Bearing plate.....	Plaque de palier
8	122557			o	Lager-Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier
9	122445			o	Gewindestehbolzen.....	Threaded bolt.....	Oulon fileté
10	133785			o	Wickelschutz.....	Protection device against windin	Protection d' enroulement
11	108589			o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	126662			o	6kt-Schr.M12x25- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	132073			o	Kamm.....	Ridge.....	Peigne
14	130489			o	Halteblech links.....	Support plate.....	Tôle de support
15	126804			o	Flr.-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
16	115973			o	Scheibe DIN 125- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
17	108441			o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	135231			o	Schwadblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain gauche
20	135232			o	Schwadblech rechts.....	Swathboard right.....	Planche à andain droit
21	130482			o	Scharnierstück.....	Hinge piece.....	Pièce de charnière
22	130962			o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
23	132423			o	Deckplatte links.....	Cover plate left.....	Plaque de couvercle gauche
24	133063			o	Deckplatte rechts.....	Cover plate right.....	Plaque de couvercle droite
25	105483			o	6kt-Schr.M 8x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	115972			o	Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
39	116614			o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	122712			o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
41	135197			o	Leitblech links.....	Guiding plate left.....	Tôle-guide gauche
42	135200			o	Leitblech rechts.....	Guiding plate right.....	Tôle-guide droite
43	126301			o	6kt-Schr.M12x35-10.9-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	107367			o	Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
47	133058			o	Hebel.....	Handle	Levier
48	133060			o	Verstellhebel.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
49	426887	x			Mähklingenschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
50	110860			o	Zugfeder 2.8x17.2x117.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
51	135196			o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
52	107666			o	Flr.-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
53	133783			o	Abdeckblech rechts.....	Wheel guard right	Tôle de protection droite
54	133784			o	Abdeckblech links.....	Wheel guard left	Tôle de protection gauche
55	116515			o	6kt-Schr.M 8X 50- 8.8-A0C DIN931	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
56	126825			o	Tellerfeder 28x10.2x1.5 MV8.....	Disc spring.....	Ressort à diques
57	116007			o	Scheibe DINENISO 7094-10-100 HV.....	Washer.....	Rondelle



Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rotorwelle.....	Rotor shaft	Arbre rotatif
5	108531		o		6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	108441		o		6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	132328		o		Rotorwelle.....	Rotor shaft	Arbre rotatif
28	131243		o		Profilblech.....	Profile plate.....	Profil
29	130410		o		Innere Schutzeller.....	Inner protective plate.....	Plaque de protection intérieur
30	130486		o		Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Angle de fixation
31	107679		o		Flr.-Schr.M10x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
32	133873		x		Aufbereiterzinken KC.....	Flexible tine.....	Point flexible
33	131221		o		Federzinkensicherung.....	Protection device for flexible tin	Dispositif d'arrêt de dents flexible
34	107596		o		6kt-Schr.M10x80- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	127564		o		6kt-Mutter M12-10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	127922		o		6kt-Schr.M12x130-10.9-MV8 DIN931 Dac.500A..	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	131150		o		Unterlage.....	Support.....	Support
38	131242		o		Auswuchtgewicht 252gr.....	Balancing weight.....	Poide d'équilibrage
38	133706		o		Auswuchtgewicht 151gr.....	Balancing weight.....	Poide d'équilibrage
39	116614		o		6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 20



Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Gelenkwelle und Schutz KC..... PTO-Shaft and Guard KC... Transmission et protection KC		
1	131662		o		Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
2	115973		o		Scheibe DIN 125- 10.5-A0C	Washer.....	Rondelle
3	108441		o		6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	134386		o		Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
11	133533		o		Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
12	124980		o		Senkschr.M12x25-8.8-A0C DIN7991.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
13	132060		o		Profilwelle 1 3/8"(6T)-144	Profile shaft.....	Arbre profilé
14	132327		o		Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
15	132549		o		Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
16	132551		o		Doppelgabel.....	Double fork.....	Fourche double
17	132552		o		Scherbolzenkupplung.....	Clutch.....	Accouplement à goujon de cisaillement
18	116515		o		6kt-Schr.M 8x50- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	108531		o		6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	132599		o		Kreuzgarnitur.....	Double junction set.....	Jeu de raccordement double en croix
23	128019		o		6kt-Schr.M 8x110- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	133004		o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
25	133229		o		Rohr.....	Pipe.....	Tube
27	116538		o		6kt-Schr.M 12x100- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	135189		o		Profilscheibe.....	Washer.....	Rondelle

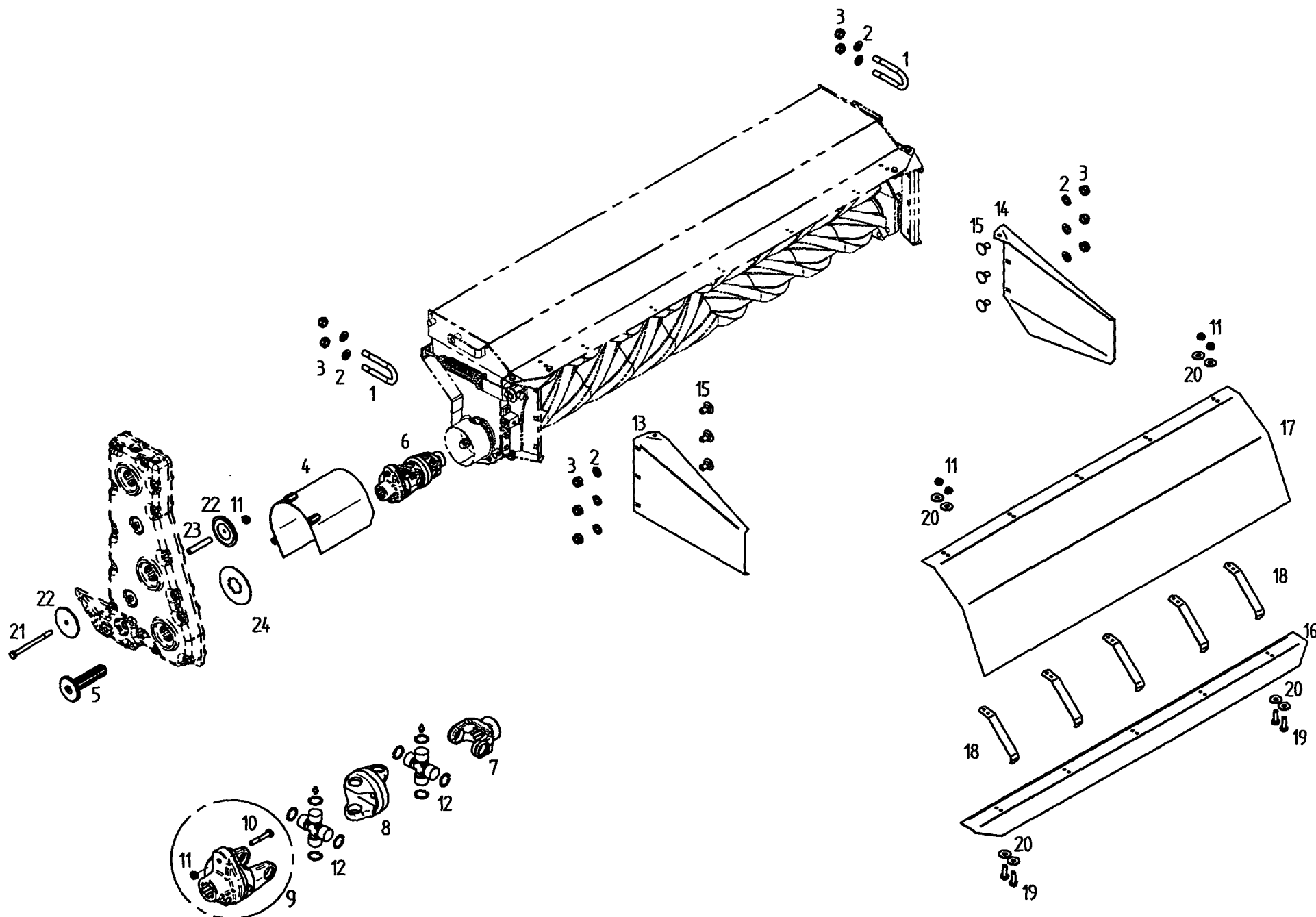
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 21

Diagram illustrating the exploded view of a mechanical assembly, showing various components and their assembly sequence. The components are numbered as follows:

- 33: Main housing/frame
- 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47: Various fasteners, pins, and small components
- 1: Long central shaft
- 12: Gear or pulley components
- 14: Intermediate shaft
- 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32: Various bearings, rollers, and small components
- 4: Small pin or fastener
- 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11: Various small components and fasteners

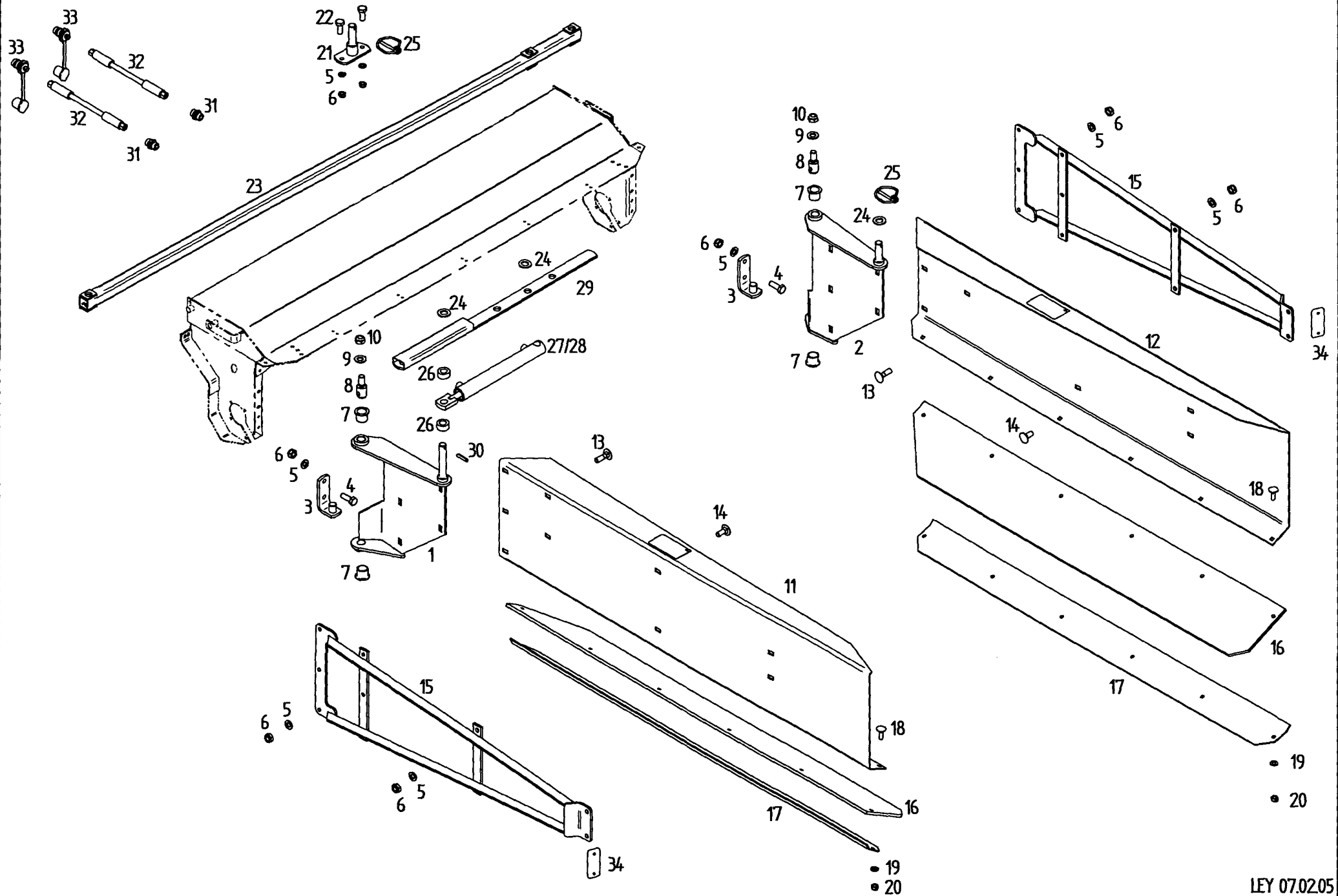
KEC 24.0107

Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rollenconditioner.....	Roller conditioner.....	Conditionneur de fourrage
1	133756			o	Rohrwelle.....	Pipe shaft.....	Arbre tubulaire
2	133751			o	Eingangswelle.....	Input shaft.....	Arbre d'entrée
3	133754			o	Lagerzapfen.....	Bearing pin.....	Tourillon
4	127809			o	6kt-Schr.M 12x45-100V-ri,pl. DAC 500.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	133775			o	Gewinding.....	Ring nut.....	Bague filetée
6	133781			o	Lagergehäuse.....	Bearing housing.....	Logement du palier
7	115983			o	Scheibe DIN 126- 11 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
8	126137			o	6kt-Schr.M10x30- 8.8-A0C DIN933 V-plu.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	133782			o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
10	133785			o	Wickelschutz KC/RC.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
11	127774			o	6kt-Schr.M10x60- 8.8-A0C DIN931 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	132687			o	Profilrollenelement rechts 243 lang.....	Profiled roller element.....	Élément de rouleau profilé
13	132688			o	Profilrollenelement links 243 lang.....	Profiled roller element.....	Élément de rouleau profilé
14	132735			o	Rohrwelle.....	Pipe shaft.....	Arbre tubulaire
15	133749			o	Lagerzapfen.....	Bearing pin.....	Tourillon
16	127602			o	Pendelkugellager 2208 DIN630.....	Self aligning ball bearing.....	Roulement à billes articulé
17	130625			o	Scheibe 13 / 50/ 6.....	Washer.....	Rondelle
18	126662			o	6kt-Schr.M12x25- 8.8-A0C DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	133727			o	Hebel links.....	Left handle.....	Levier à gauche
20	133728			o	Hebel rechts.....	Right handle.....	Levier à droite
21	108294			o	Kegelschmiernippel. AS 6 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
22	131583			o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
23	127141			o	6kt-Mutter M20- 8 -A0C DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	107735			o	6kt-Schr.M10x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	130606			o	Hebellager.....	Lever bearing.....	Palier de levier
26	108441			o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	130047			o	Bundbuchse 25W28/35x25.....	Flange sleeve.....	Doille à collet
28	130655			o	Scheibe 13 / 35/ 5.....	Washer.....	Rondelle
29	108292			o	Kegelschmiernippel. A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
30	133809			o	Einhängelasche.....	Attachement bracket.....	Éclisse d'accrochage
31	131298			o	Zugfeder 7.5x45x255.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
32	130643			o	Ösenschraube M10x110.....	Eyebolt.....	Vis à oeillet
33	135216			o	Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier
34	133800			o	Verschlussstück.....	Sealing.....	Pièce de fermeture
35	107666			o	Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
36	108531			o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
37	133725			o	Halter links.....	Support left.....	Support gauche
38	133724			o	Halter rechts.....	Support right.....	Support droite
39	116630			o	6kt-Schr.M12x40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	116628			o	6kt-Schr.M12x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	105186			o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
42	108589			o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
43	130618			o	Winkel.....	Angle.....	Angle
44	116622			o	6kt-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	133810			o	Gummipuffer TYP E40x30 M8.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
46	105421			o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
47	127102			o	6kt-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Gelenkwelle und Schutz RC..... PTO-Shaft and Guard RC... Transmission et protection RC		
1	131662			o	Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
2	115983			o	Scheibe DIN 126- 11 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
3	108441			o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	134386			o	Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
5	132060			o	Profilwelle 1 3/8"(6T)-144	Profile shaft.....	Arbre profilé
6	132327			o	Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
7	132549			o	Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
8	132551			o	Doppelgabel.....	Double fork.....	Fourche double
9	132552			o	Scherbolzenkupplung.....	Clutch.....	Accouplement à goujon de cisaillement
10	116515			o	6kt-Schr.M 8x 50- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	108531			o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	132599			o	Kreuzgarnitur.....	Double junction set.....	Jeu de raccordement double en croix
13	133721			o	Schwadblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain gauche
14	133722			o	Schwadblech rechts.....	Swathboard right.....	Planche à andain droite
15	107679			o	Flr-Schr.M10x 20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
16	133806			o	Leiste.....	Strip.....	Barre
17	132766			x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
18	133001			o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
19	116614			o	6kt-Schr.M 8x 25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	105421			o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C	Washer.....	Rondelle
21	128019			o	6kt-Schr.M 8x110- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	133004			o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
23	133229			o	Rohr.....	Pipe.....	Tube
24	135189			o	Profilscheibe.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 23



Pos	Nr.	SM313TR	SM313TR-KC	SM313TR-RC	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwadversetzer.....	Swath transfer.....	Changement à andains
1	131609			s	Scharnierstück links.....	Hinge piece left.....	Pièce de charnière gauche
2	131611			s	Scharnierstück rechts.....	Hinge piece right.....	Pièce de charnière droite
3	131614			s	Scharnierbolzen	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
4	107735			s	6kt-Schr.M10x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	115983			s	Scheibe DIN 126- 11 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
6	108441			s	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	131595			s	Bundbuchse 20W23/30x21,5.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
8	131615			s	Scharnierbolzen	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
9	105186			s	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
10	108589			s	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	135579			s	Schwadblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain gauche
12	135580			s	Schwadblech rechts.....	Swathboard right.....	Planche à andain droit
13	127587			s	Flr.-Schr.M10x35- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
14	126804			s	Flr.-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
15	135816			s	Versteifung.....	Reinforcement	Renforcement
16	132909			s	Schwadplatte.....	Swath plate.....	Plaque à andains
17	135825			s	Leiste.....	Strip.....	Barre
18	116224			s	Flr.-Schr.M8x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
19	115972			s	Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
20	108531			s	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	131618			s	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
22	116622			s	6kt-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	135541			s	Verbindungsstange.....	Connection bar	Barre de raccordement
24	108455			s	Scheibe DIN 125- 21 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
25	124053			s	Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
26	131625			s	Buchse.....	Bushing.....	Douille
27	133209			s	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
28	133210			s	Dichtungssatz für 133209.....	Set of Seals for 131593.....	Jeu de joints pour 131593
29	135862			s	Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Entretoise de limitation
30	107449			s	Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
31	128047			s	Gerade Einschraubverschr.....	Straight screw fitting.....	Raccord à vis droits
32	131592			s	HD-Schlauch DIN20066-2SN6NN 8700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
33	126859			s	SVK-Stecker ISO 7241-12,5 8L A3C.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
34	126039			s	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
102066	13,13	105421	21,46	108531	17,06	116614	7,25	124517	8,41
102066	16,14	105421	22,20	108531	18,05	116614	8,27	124650	5,12
102075	13,53	105483	2,19	108531	19,05	116614	9,40	124687	1,52
102075	16,53	105483	12,16	108531	20,19	116614	10,02	124687	2,40
102101	13,56	105483	18,25	108531	21,36	116614	18,39	124687	3,32
102101	16,56	106903	2,37	108531	22,11	116614	19,39	124914	6,04
102102	13,54	106903	3,44	108531	23,20	116614	22,19	124964	14,08
102102	16,54	106903	9,46	108589	1,41	116615	8,44	124980	13,94
102112	13,22	107096	9,13	108589	8,04	116615	9,23	124980	20,12
102112	16,22	107367	18,44	108589	9,15	116621	9,33	126039	3,34
102161	13,51	107381	17,30	108589	11,19	116622	2,31	126039	23,34
102161	16,51	107385	5,34	108589	17,22	116622	21,44	126040	3,33
102167	13,23	107385	6,03	108589	18,11	116622	23,22	126137	21,08
102213	13,55	107386	3,29	108589	21,42	116623	5,32	126242	1,43
102228	13,12	107386	5,28	108589	23,10	116623	6,18	126287	7,33
102228	16,13	107449	23,30	108689	3,30	116628	21,40	126287	12,07
102230	16,23	107454	1,28	108745	1,03	116630	1,39	126293	7,43
102232	16,27	107596	19,34	110860	18,50	116630	8,05	126293	17,23
102234	16,02	107631	1,04	115970	9,52	116630	21,39	126301	18,43
102235	16,03	107640	3,10	115972	2,20	116637	1,24	126377	1,11
102237	16,05	107666	9,18	115972	8,28	116688	17,18	126377	3,22
102240	16,55	107666	18,52	115972	9,20	116699	1,06	126662	18,12
102298	13,02	107666	21,35	115972	10,03	116699	3,12	126662	21,18
102326	13,27	107679	18,04	115972	12,17	116700	3,20	126747	11,12
102385	13,05	107679	19,31	115972	18,26	116749	2,07	126752	9,56
102386	13,11	107679	22,15	115972	23,19	117363	17,27	126804	18,15
102398	13,52	107727	18,03	115973	1,16	117722	1,38	126804	23,14
102398	16,52	107735	1,18	115973	2,32	117772	8,16	126825	1,14
102401	16,25	107735	9,32	115973	8,17	118555	2,29	126825	18,56
102402	16,26	107735	21,24	115973	17,12	118555	13,92	126859	23,33
102449	16,11	107735	23,04	115973	18,16	118602	1,44	126862	3,10
102492	16,12	108292	1,25	115973	20,02	121280	8,39	126862	4,10
102496	13,90	108292	3,04	115979	1,05	121779	1,27	126880	2,11
102496	16,90	108292	3,14	115979	3,11	122445	18,09	126880	3,17
102553	13,25	108292	4,14	115983	9,34	122471	1,19	126881	2,12
102572	13,03	108292	21,29	115983	21,07	122471	3,47	127102	21,47
102573	13,26	108294	21,21	115983	22,02	122543	3,24	127141	21,23
102595	15,03	108380	5,27	115983	23,05	122543	12,26	127178	1,33
102607	14,05	108385	11,13	115989	1,30	122557	18,08	127178	2,09
102608	14,06	108392	6,11	115989	3,16	122712	18,40	127202	11,04
102609	14,07	108441	1,15	116007	17,24	122883	11,02	127222	17,04
102713	14,21	108441	2,33	116007	18,57	122886	7,13	127263	11,14
102714	14,22	108441	8,09	116016	17,28	122886	11,23	127267	2,06
102726	14,01	108441	9,35	116017	17,29	123154	1,31	127307	2,27
102727	14,03	108441	17,13	116028	1,23	123171	17,34	127366	7,19
102728	14,02	108441	18,17	116030	3,43	123269	1,29	127366	11,21
102729	14,04	108441	19,17	116224	7,35	123300	1,21	127369	11,03
105186	1,40	108441	20,03	116224	9,17	123372	2,24	127372	11,08
105186	7,15	108441	21,26	116224	23,18	123456	7,02	127373	17,33
105186	8,03	108441	22,03	116515	18,55	123759	3,09	127407	17,20
105186	9,14	108441	23,06	116515	20,18	123759	4,09	127468	1,10
105186	17,21	108455	23,24	116515	22,10	124053	23,25	127474	3,08
105186	21,41	108508	3,31	116522	1,12	124279	10,09	127551	7,22
105186	23,09	108531	1,51	116531	9,12	124279	12,08	127564	7,16
105421	7,26	108531	2,21	116535	8,21	124453	9,16	127564	8,07
105421	8,32	108531	7,54	116536	11,24	124512	9,45	127564	11,25
105421	9,41	108531	8,29	116538	20,27	124512	17,10	127564	14,09
105421	10,10	108531	9,21	116587	17,17	124513	1,48	127564	19,35
105421	12,10	108531	10,04	116607	3,42	124513	7,45	127577	3,25
105421	17,05	108531	12,11	116612	1,50	124517	2,14	127579	3,09

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
127580	3,26	128116	5,25	131221	19,33	132532	17,02	133486	5,08
127580	12,32	128118	5,29	131242	19,38	132533	17,03	133487	5,09
127587	23,13	128124	7,20	131243	19,28	132534	17,07	133533	20,11
127592	7,27	128124	11,22	131298	21,31	132549	20,15	133553	7,37
127602	21,16	128127	11,17	131490	7,21	132549	22,07	133578	9,31
127632	9,11	128148	12,28	131543	1,22	132551	20,16	133590	9,42
127633	7,12	128149	12,27	131544	1,07	132551	22,08	133591	9,39
127656	7,14	128169	17,09	131583	21,22	132552	20,17	133600	9,36
127656	8,02	128177	8,22	131592	23,32	132552	22,09	133621	6,08
127725	3,46	128222	11,10	131595	23,07	132599	20,20	133639	12,13
127759	7,11	128231	9,43	131609	23,01	132599	22,12	133641	12,12
127770	3,28	128234	9,44	131611	23,02	132600	12,25	133642	12,14
127771	5,13	128246	5,24	131614	23,03	132687	21,12	133643	12,15
127771	6,14	128247	5,26	131615	23,08	132688	21,13	133647	10,05
127774	21,11	128248	5,33	131618	23,21	132735	21,14	133686	2,13
127809	21,04	128250	10,14	131625	23,26	132766	22,17	133697	12,02
127814	3,41	128264	9,49	131662	17,11	132909	23,16	133706	19,38
127820	8,15	128265	9,50	131662	20,01	132932	7,47	133711	3,18
127825	12,33	128270	9,51	131662	22,01	132936	8,26	133721	22,13
127842	3,05	128278	10,11	131776	11,11	132952	10,01	133722	22,14
127842	4,05	128292	1,37	131808	7,36	132996	13,04	133724	21,38
127859	2,15	128330	7,49	131814	2,22	132996	16,04	133725	21,37
127859	8,42	128402	11,18	131860	3,07	132998	2,25	133727	21,19
127861	13,24	128404	2,36	131968	2,23	132999	2,26	133728	21,20
127861	16,24	128416	2,17	131985	8,20	133000	3,08	133746	7,06
127902	4,23	128443	2,05	132053	2,03	133000	4,08	133749	21,15
127919	11,16	128632	5,21	132060	20,13	133001	22,18	133751	21,02
127922	19,36	128635	7,09	132060	22,05	133004	17,15	133754	21,03
127938	1,54	128636	7,10	132073	18,13	133004	20,23	133756	21,01
127974	3,27	128723	1,53	132237	3,13	133004	22,22	133775	21,05
127978	3,03	130047	21,27	132237	4,13	133022	13,93	133781	21,06
127978	4,03	130147	1,13	132266	6,20	133058	18,47	133782	21,09
127980	3,06	130202	2,28	132268	6,16	133060	18,48	133783	18,53
127980	4,06	130220	3,13	132272	5,03	133063	18,24	133784	18,54
128005	2,16	130223	8,33	132274	5,05	133169	7,17	133785	18,10
128012	12,18	130405	7,52	132276	5,07	133187	12,29	133785	21,10
128019	17,14	130405	9,47	132280	5,10	133209	23,27	133800	21,34
128019	20,23	130410	19,29	132281	5,14	133210	23,28	133805	17,01
128019	22,21	130428	7,42	132281	6,17	133215	11,15	133806	22,16
128047	23,31	130429	18,07	132282	5,17	133216	11,02	133809	21,30
128070	4,01	130482	18,21	132316	3,11	133224	3,15	133810	21,45
128076	2,38	130486	19,30	132316	4,11	133229	17,16	133873	19,32
128096	5,23	130489	18,14	132321	5,02	133229	20,25	133929	12,31
128098	5,19	130548	1,09	132321	5,11	133229	22,23	133932	7,28
128098	6,10	130606	21,25	132322	5,04	133264	11,05	133933	7,53
128101	5,16	130618	21,43	132322	5,06	133265	11,06	134308	7,39
128101	6,02	130625	21,17	132327	20,14	133266	11,07	134309	7,40
128102	5,22	130643	21,32	132327	22,06	133291	8,40	134354	12,01
128102	6,05	130655	21,28	132328	19,27	133318	9,22	134386	20,10
128107	5,18	130681	12,09	132345	8,31	133328	9,06	134386	22,04
128107	6,19	130831	3,14	132411	7,18	133329	9,04	134388	7,34
128108	6,15	130924	7,08	132411	11,20	133330	9,09	134405	7,31
128109	6,21	130931	12,34	132423	18,23	133331	9,05	134646	8,34
128110	5,30	130932	12,35	132434	1,35	133332	9,10	134646	9,38
128110	6,13	130962	18,22	132434	1,35	133344	9,07	134732	6,07
128111	5,31	130993	7,50	132434	7,32	133365	10,12	134851	1,02
128111	6,12	130994	7,44	132435	12,06	133372	8,43	134852	4,24
128112	5,15	131030	7,46	132477	10,06	133372	9,48	134922	13,01
128112	6,06	131150	19,37	132479	10,07	133440	8,45	134947	3,40
128113	5,20	131164	17,08	132500	8,14	133485	5,01	134977	4,26

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
134988	8,19	135874	4,28	163345	3,12				
134990	8,18	135952	11,09	163345	4,12				
134993	8,01	135959	1,01	163372	1,49				
134999	2,30	135963	15,01	163797	1,36				
135001	2,91	135966	1,42	163969	1,45				
135002	2,92	135967	7,03	164222	2,35				
135003	2,93	135968	7,07	164326	4,20				
135014	16,01	135989	3,16	164589	3,02				
135127	8,30	135989	4,16	164589	4,02				
135137	10,08	135990	3,18	426306	12,05				
135138	9,28	135990	4,18	426786	7,01				
135140	1,20	135991	3,17	426844	7,04				
135142	9,27	135991	4,17	426845	7,05				
135165	9,25	135992	4,19	426883	12,30				
135166	9,26	135998	3,05	426887	7,41				
135169	9,29	135999	3,06	426887	18,49				
135170	9,30	136053	1,47	427413	1,34				
135173	4,25	136066	3,01						
135189	20,29	136067	3,02						
135189	22,24	136100	2,08						
135191	8,12	136104	7,51						
135196	18,51	136109	4,22						
135197	18,41	136116	3,04						
135200	18,42	136116	4,04						
135216	21,33	136125	2,04						
135219	1,26	136606	17,19						
135226	18,01	136669	2,01						
135231	18,19	136942	11,01						
135232	18,20	136964	1,17						
135264	2,18	136970	1,46						
135280	9,55	136971	14,00						
135283	1,08	140026	17,26						
135299	9,24	140052	17,31						
135300	9,54	140057	18,06						
135314	9,01	140071	17,32						
135315	9,02	140218	2,39						
135326	9,08	140262	9,53						
135337	9,03	140262	10,13						
135383	3,03	140952	17,25						
135497	5,01	150121	1,32						
135499	2,94	150451	2,10						
135500	2,95	150569	3,39						
135501	2,96	150581	3,35						
135538	6,01	151219	13,21						
135539	6,09	151219	15,02						
135541	23,23	151219	16,21						
135573	7,29	151820	3,15						
135579	23,11	151820	4,15						
135580	23,12	152697	4,29						
135659	7,23	160756	3,21						
135712	2,02	161363	3,19						
135771	5,02	161883	3,23						
135771	5,11	162090	3,36						
135772	5,04	162091	3,37						
135772	5,06	162092	3,38						
135787	7,24	162556	3,07						
135816	23,15	162556	4,07						
135825	23,17	162557	4,21						
135862	23,29	163063	3,45						
135873	4,27	163075	2,34						



Notizen / Notes / Notes





Notizen / Notes / Notes





Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Großpackenpressen
Rundballenpressen
Ballenwickler

Technische Änderungen
vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Presse à balles cubiques
Presse à balles rondes
Enrubanneuses

Sous reserves de modifications
techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Big balers
Round balers
Wrappers

Subject to technical
modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Grootpakpersen
Rondebalenpersen
Balenwikkelaars

Technische veranderingen
voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Presse per balle gigante
Roto pressa
Fasciatore

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Empacadoras Cuadradas
Rotoempacadoras
Encintadoras

Nos reservamos el derecho de
modificaciones técnicas.

**FELLA-Werke GmbH
FELLA-Werke GmbH
Telefax 00-49-9128/73-110**

**Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0**

**D-90533 Feucht
D-90537 Feucht**

**Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:**

**Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111**

**E-Mail: Service@fella.eu
E-Mail: ET@fella.eu**

www.fella.eu